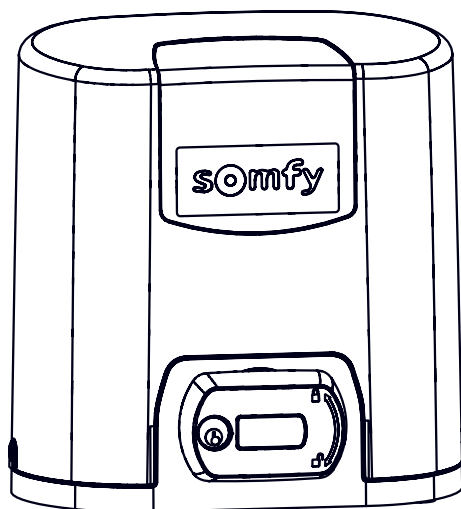




ELIXO SMART io

- FR** Manuel d'installation
- EN** Installation instructions
- TR** Montaj kılavuzu
- AR** دليل التركيب

VERSION ORIGINALE DU MANUEL

SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité	1	5. Essai de fonctionnement	6
1.1. Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	1	5.1. Fonctionnement en ouverture totale - Fig. 17	6
1.2. Introduction	2	5.2. Fonctionnement de la détection d'obstacle	6
1.3. Vérifications préliminaires	2	5.3. Fonctionnement des cellules photoélectriques	6
1.4. Prévention des risques	2	5.4. Fonctionnement de la barre palpeuse	6
1.5. Installation électrique	3	5.5. Fonctionnements particuliers	6
1.6. Précautions vestimentaires	3	5.6. Formation des utilisateurs	6
1.7. Consignes de sécurité relatives à l'installation	3		
1.8. Réglementation	3	6. Raccordement des périphériques	6
1.9. Assistance	3	6.1. Plan de câblage général - Fig. 18	6
		6.2. Description des différents périphériques	6
2. Description du produit	4	7. Paramétrage avancé	7
2.1. Domaine d'application	4	7.1. Utilisation de l'interface de programmation - Fig. 27	7
2.2. Composition du kit - Fig. 1	4	7.2. Signification des différents paramètres	7
2.3. Description de la motorisation - Fig. 2	4		
2.4. Description de l'interface de programmation - Fig. 3	4	8. Programmation des télécommandes	8
2.5. Encombrement général du moteur - Fig. 4	4	8.1. Mémorisation des télécommandes Keygo io	8
2.6. Vue générale d'une installation type - Fig. 5	4	8.2. Mémorisation des télécommandes 3 touches	8
3. Installation	5	9. Effacement des télécommandes et de tous les réglages	9
3.1. Assemblage de la poignée de déverrouillage manuel	5	9.1. Effacement des télécommandes mémorisées - Fig. 33	9
3.2. Déverrouillage de la motorisation - Fig. 6	5	9.2. Effacement de tous les réglages - Fig. 34	9
3.3. Installation de la motorisation	5		
4. Mise en service rapide	5	10. Verrouillage des touches de programmation - Fig. 35	9
4.1. Mettre l'installation sous tension	5	11. Diagnostic et dépannage	9
4.2. Mémoriser les télécommandes Keygo io pour le fonctionnement en ouverture totale - Fig. 14	5	11.1. Diagnostic	9
4.3. Vérifier le sens de rotation du moteur - Fig. 15	5	11.2. Défaillance dispositifs de sécurité	9
4.4. Auto-apprentissage de la course du portail - Fig. 16	6	12. Caractéristiques techniques	9

GÉNÉRALITÉS

Consignes de sécurité

-  **Danger**
Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.
-  **Avertissement**
Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.
-  **Précaution**
Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.
-  **Attention**
Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 DANGER

La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service.

Le non respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par le portail.

1.1. Mise en garde - Instructions importantes de sécurité

 AVERTISSEMENT

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

L'installateur doit impérativement former tous les utilisateurs pour garantir une utilisation en toute sécurité de la motorisation conformément au manuel d'utilisation. Le manuel d'utilisation et le manuel d'installation doivent être remis à l'utilisateur final. L'installateur doit explicitement expliquer à l'utilisateur final que l'installation, le réglage et la maintenance de la motorisation doivent être réalisés par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

1.2.Introduction

1.2.1. Informations importantes

Ce produit est une motorisation pour un portail coulissant, en usage résidentiel, tel que défini dans la norme EN 60335-2-103 à laquelle il est conforme. Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences de la dite norme et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit dans cette notice est interdite (voir paragraphe «Domaine d'application» du manuel d'installation).

L'utilisation de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy est interdite - la sécurité des personnes ne serait pas assurée.

Tout irrespect des instructions figurant dans cette notice exclut toute responsabilité et garantie de SOMFY.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet www.somfy.com.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

1.3.Vérifications préliminaires

1.3.1. Environnement d'installation

⚠ ATTENTION

Ne pas projeter d'eau sur la motorisation.

Ne pas installer la motorisation dans un milieu explosif.

Vérifier que la plage de température marquée sur la motorisation est adaptée à l'emplacement.

1.3.2. État du portail à motoriser

Ne pas motoriser un portail en mauvais état ou mal installé.

Avant d'installer la motorisation, vérifier que :

- le portail est en bonne condition mécanique
- le portail est stable quelque soit sa position
- le portail supportant la crémaillère doit être suffisamment solide.
- le portail se ferme et s'ouvre convenablement avec une force inférieure à 150 N.

1.4.Prévention des risques

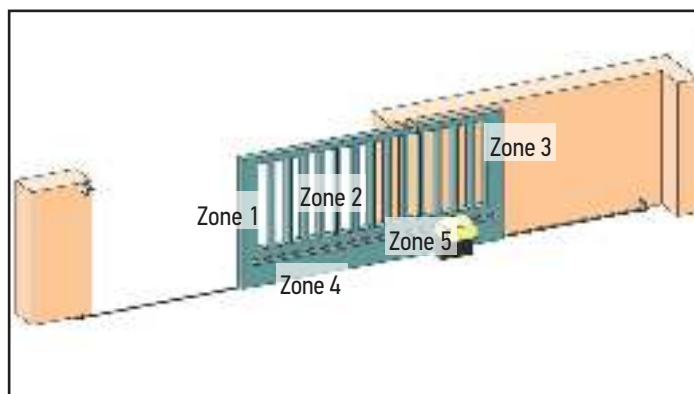
⚠ AVERTISSEMENT

Prévention des risques - motorisation de portail coulissant à usage résidentiel

S'assurer que les zones dangereuses (écrasement, cisaillement, coincement) entre la partie entraînée et les parties fixes environnantes dues au mouvement d'ouverture de la partie entraînée sont évitées ou signalées sur l'installation.

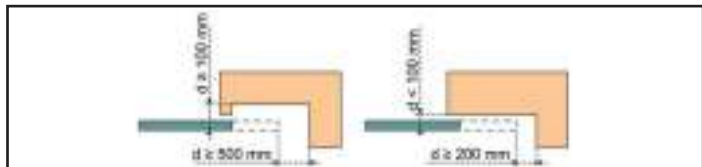
Fixer à demeure les étiquettes de mise en garde contre l'écrasement à un endroit très visible ou près des dispositifs de commande fixes éventuels.

Zones à risque : quelles mesures prendre pour les éliminer ?



RISQUES	SOLUTIONS
ZONE 1 Risque d'écrasement à la fermeture	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Dans le cas de fonctionnement à refermeture automatique, installer des cellules photoélectriques.
ZONE 2 Risque de coincement et de cisaillement à la surface du tablier	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Supprimer tout jour de dimension ≥ 20 mm
ZONE 3 Risque d'écrasement avec une partie fixe attenante à l'ouverture	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Protection par des distances de sécurité (voir figure 1)
ZONE 4 Risque de coincement puis d'écrasement entre les rails de roulement et les galets	Supprimer tous les bords coupants des rails de guidage. Supprimer tout jour ≥ 8 mm entre les rails et les galets.
ZONE 5 Risque d'entraînement puis d'écrasement au niveau de la liaison pignon/crémaillère	Supprimer tout jour ≥ 8 mm entre le pignon et la crémaillère.

Aucune protection n'est requise si le portail est à commande maintenue ou si la hauteur de la zone dangereuse est supérieure à 2,5 m par rapport au sol ou à tout autre niveau d'accès permanent.

Figure 1 - Distance de sécurité

1.5. Installation électrique

⚠ DANGER

L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où est installée la motorisation et doit être faite par un personnel qualifié.

La ligne électrique doit être exclusivement réservée à la motorisation et dotée d'une protection constituée :

- d'un fusible ou disjoncteur calibre 10 A,
- et d'un dispositif de type différentiel (30 mA).

Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu. Les interrupteurs prévus pour assurer une coupure omnipolaire des appareils fixes doivent être raccordés directement aux bornes d'alimentation et doivent avoir une distance de séparation des contacts sur tous les pôles pour assurer une déconnexion complète dans les conditions de catégorie de surtension III.

L'installation d'un parafoudre est conseillée (tension résiduelle d'un maximum de 2 kV obligatoire).

1.5.1. Passage des câbles

⚠ DANGER

Les câbles enterrés doivent être équipés d'une gaine de protection de diamètre suffisant pour passer le câble du moteur et les câbles des accessoires.

Les câbles basse tension soumis aux intempéries doivent être au minimum de type H07RN-F.

Pour les câbles non enterrés, utiliser un passe-câble qui supportera le passage des véhicules (réf. 2400484).

1.6. Précautions vestimentaires

Enlever tous bijoux (bracelet, chaîne ou autres) lors de l'installation.

Pour les opérations de manipulation, de perçage et de soudure, porter les protections adéquates (lunettes spéciales, gants, casque antibruit, etc.).

1.7. Consignes de sécurité relatives à l'installation

⚠ DANGER

Ne pas raccorder la motorisation à une source d'alimentation avant d'avoir terminé l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de modifier l'un des éléments fournis dans ce kit ou d'utiliser un élément additif non préconisé dans ce manuel.

Surveiller le portail en mouvement et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Ne pas utiliser d'adhésifs pour fixer la motorisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire attention en utilisant le dispositif de déverrouillage manuel. Le déverrouillage manuel peut entraîner un mouvement incontrôlé du portail.

⚠ ATTENTION

Installer tout dispositif de commande fixe à une hauteur d'au moins 1,5 m et en vue du portail mais éloigné des parties mobiles.

Après installation, s'assurer que :

- le mécanisme est correctement réglé,
- le dispositif de déverrouillage manuel fonctionne correctement,
- la motorisation change de sens quand le portail rencontre un objet de 50 mm de haut positionné à mi-hauteur du vantail.

1.7.1. Dispositifs de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Dans le cas d'un fonctionnement en mode automatique ou d'une commande hors vue, il est impératif d'installer des cellules photoélectriques.

La motorisation automatique est celle qui fonctionne au moins dans une direction sans activation intentionnelle de l'utilisateur.

Dans le cas d'un fonctionnement en mode automatique ou si le portail donne sur la voie publique, l'installation d'un feu orange peut être exigée, conformément à la réglementation du pays dans lequel la motorisation est mise en service.

1.8. Réglementation

Somfy déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine 2006/42/EC et à la Directive Radio 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.somfy.com/ce.
Antoine CREZE, Responsable réglementation, Cluses

1.9. Assistance

Vous rencontrez peut-être des difficultés dans l'installation de votre motorisation ou des questions sans réponses.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous répondre. Internet : www.somfy.com

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1. Domaine d'application

La motorisation ELIXO SMART io est prévue pour motoriser un portail coulissant des dimensions maximum suivantes :

	Poids maximum	Largeur maximum
Portail sur rail	300 kg	6 m
Portail autoportant	200 kg	4 m

2.2. Composition du kit - Fig. 1

Rep.	Quantité	Désignation
Motorisation		
1	1	Moteur Elixo Smart io
2	2	Télécommande*
3	1	Ensemble poignée de déverrouillage manuel
4	2	Clé de verrouillage de la poignée
Kit de fixation au sol		
5	4	Tire-fond
6	12	Écrou
7	8	Rondelle
8	1	Gabarit de perçage
9	1	Plaque métallique

* le contenu peut varier selon les packs

2.3. Description de la motorisation - Fig. 2

Rep.	Désignation
a	Capot
b	Moteur 24V
c	Réducteur
d	Pignon
e	Mécanisme de déverrouillage manuel
f	Unité de commande

2.4. Description de l'interface de programmation - Fig. 3

○	Eteint	☀	Clignotement lent
☀	Allumé fixe	☀	Clignotement rapide
		☀	Clignotement très rapide

Rep.	Désignation	Fonction
1	Touche PROG	Mémorisation / effacement des points de commande radio
2	Voyant PROG	☀ : Réception radio ☀ : Validation mémorisation d'un point de commande radio ☀ : En attente de mémorisation d'un point de commande radio

Rep.	Désignation	Fonction
3	Touche SET	Appui 0,5 s : entrée et sortie du menu de paramétrage Appui 2 s : déclenchement de l'auto-apprentissage Appui 7 s : effacement de l'auto-apprentissage et des paramètres Interruption de l'auto-apprentissage
4	Voyant POWER	☀ : Lors de la première mise sous tension, apprentissage non réalisé ☀ : Apprentissage en cours ☀ : Apprentissage réalisé ☀ : Défaut sur l'électronique (thermique moteur, ...)
5	Touche -	Avant l'auto-apprentissage, fermeture du portail par appui maintenu Interruption de l'auto-apprentissage Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre
6	Touche +	Avant l'auto-apprentissage, ouverture du portail par appui maintenu Interruption de l'auto-apprentissage Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre
7	Voyants de paramétrage	P0 Mode de fonctionnement P1 Vitesse du portail P2 Zone de ralentissement en ouverture et fermeture P3 Sensibilité de la détection d'obstacle P4 Cellules photoélectriques Px Auto-test barre palpeuse
8	Voyant cellules photoélectriques	○ : Fonctionnement normal ☀ : Détection en cours
9	Voyant barre palpeuse	☀ : Auto test en cours ☀ : Défaut permanent
10	Voyant fonctionnement ouverture piétonne	☀ : Commande activée
11	Voyant fonctionnement ouverture totale	

2.5. Encombrement général du moteur - Fig. 4

2.6. Vue générale d'une installation type - Fig. 5

Rep.	Désignation
A	Moteur
B	Crémaillère
C	Antenne
D	Feu orange
E	Jeu de cellules photoélectriques
F	Contact à clé
G	Bord caoutchouc passif
H	Butées rigides d'arrêt au sol

3.INSTALLATION



Attention

La motorisation doit être débrayée pendant son installation.

3.1.Assemblage de la poignée de déverrouillage manuel

- 1) Insérer la poignée de déverrouillage dans le logement spécial du moteur.
- 2) Visser la poignée de déverrouillage.
- 3) Mettre le cache-vis.

3.2.Déverrouillage de la motorisation - Fig. 6

- 1) Tourner la clé d'un quart de tour vers la gauche.
- 2) Tourner la poignée de déverrouillage vers la droite.



Attention

Ne pas pousser le portail violemment. Accompagner le portail tout au long de sa course lors des manoeuvres manuelles.

3.3.Installation de la motorisation

3.3.1. Montage du système de fixation - Fig. 7 et 8

 Le kit de fixation fourni est prévu pour une embase béton. Pour tout autre type de support, utiliser des fixations adaptées.

- 1) Positionner le gabarit :
 - parallèlement au portail,
 - en orientant le symbole du pignon vers le portail,
 - en la décalant de 25 mm par rapport à l'aplomb avant de la crémaillère (si la crémaillère est équipée d'un cache, réaliser la mesure à partir de l'aplomb de la crémaillère et non du cache),
 - de façon à ne pas gêner le passage et à assurer l'ouverture et la fermeture totale du portail.
- 2) Marquer les emplacements des fixations au sol.
- 3) Percer sur une profondeur de 60 mm.
- 4) Enfoncer les tire-fonds.
- 5) Placer une rondelle et un écrou sur chaque tire-fond.
- 6) Serrer les écrous pour bloquer les tire-fonds dans le sol.
- 7) Rajouter un écrou sur chaque tire-fond et les visser pour les positionner à 23 mm du sol.
- 8) Poser la plaque métallique sur les écrous.
- 9) Vérifier que la plaque métallique est bien de niveau.
- 10) Poser le moteur sur la plaque métallique.
- 11) Vérifier les côtes indiquées sur la Fig. 8 du manuel d'installation - illustrations.
- 12) Rajouter une rondelle et un écrou sur chaque tire-fond sans les serrer.

3.3.2. Fixation du moteur - Fig. 9 et 10

- 1) Pousser le moteur vers le portail.
- 2) S'assurer que le pignon soit correctement positionné sous la crémaillère.
- 3) Régler la hauteur du moteur et/ou de la crémaillère pour assurer un jeu crémaillère-pignon d'environ 2 mm.



Attention

Ce réglage est important afin d'éviter une usure prématurée du pignon et de la crémaillère ; le pignon ne doit pas supporter le poids du portail.

- 4) Vérifier que :
 - les écrous de réglage sont tous en contact avec la plaque métallique,
 - le portail coulisse correctement,
 - le jeu crémaillère-pignon ne varie pas trop sur toute la course du portail.
- 5) Visser l'écrou placé sur chaque tire-fond pour fixer le moteur.

3.3.3. Mise en place des butées rigides - Fig. 11



Attention

L'installation de butées rigides au sol à l'ouverture et à la fermeture est obligatoire.

La position de fermeture est mémorisée en début d'auto-apprentissage de la course du portail.

La position d'ouverture est mémorisée au moment de l'auto-apprentissage du portail lorsque le portail vient en appui contre la butée au sol.

- 1) Manœuvrer manuellement le portail pour le mettre en position ouverte.
- 2) Fixer la butée d'ouverture de façon à ce que le portail s'appuie dessus.
- 3) Manœuvrer manuellement le portail pour le mettre en position fermée.
- 4) Fixer la butée de fermeture de façon à ce que le portail s'appuie dessus.

3.3.4. Raccordement à l'alimentation - Fig. 12

- 1) Raccorder la phase (L) sur la borne 1 de l'unité de commande.
- 2) Raccorder le neutre (N) sur la borne 2 de l'unité de commande.
- 3) Raccorder le fil de terre à la borne de terre de l'embase du moteur.



Attention

Le fil de terre doit toujours être plus long que la phase et le neutre de sorte qu'il soit le dernier à être déconnecté en cas d'arrachement.

Utiliser impérativement les serre-câbles fournis.

Pour tous les câbles basse tension, s'assurer qu'ils résistent à une traction de 100 N. Vérifier que les conducteurs ne bougent pas lorsque cette traction est appliquée.

3.3.5. Ré-engrayer la motorisation - Fig. 13

- 1) Placer le portail à environ 1 m de sa position de fermeture.
- 2) Tourner la poignée de déverrouillage vers la gauche.
- 3) Manœuvrer le portail manuellement jusqu'à ce que le dispositif d'entraînement vienne se verrouiller.
- 4) Tourner la clé d'un quart de tour vers la droite.

4.MISE EN SERVICE RAPIDE

4.1.Mettre l'installation sous tension

Mettre l'installation sous tension.

Le voyant "POWER" clignote lentement.

4.2.Mémoriser les télécommandes Keygo io pour le fonctionnement en ouverture totale - Fig. 14

 L'exécution de cette procédure pour un canal déjà mémorisé provoque l'effacement de celui-ci.

- 1) Appuyer 2 s sur la touche "PROG".
Le voyant "PROG" s'allume fixe.
- 2) Appuyer simultanément sur les touches extérieures gauche et droite de la télécommande jusqu'au clignotement du voyant.
- 3) Appuyer sur la touche de la télécommande qui commandera l'ouverture totale du portail.

Le voyant "PROG" clignote 5 s.

La télécommande est mémorisée.

4.3.Vérifier le sens de rotation du moteur - Fig. 15

- 1) Appuyer 2 s sur la touche "SET".
Le voyant "POWER" clignote rapidement.
- 2) Appuyer et maintenir l'appui sur la touche "+" pour ouvrir le portail.
Si le portail se ferme, appuyer simultanément sur les touches "+" et "-".

Le sens de fonctionnement est inversé.

4.4. Auto-apprentissage de la course du portail - Fig. 16

L'auto-apprentissage permet d'ajuster la vitesse, le couple maximum et les zones de ralentissement du portail.



Attention

- L'auto-apprentissage est une étape obligatoire dans la mise en service de la motorisation.
- Pendant l'auto-apprentissage, la fonction de détection d'obstacle n'est pas active. Enlever tout objet ou obstacle et empêcher toute personne d'approcher ou de se placer dans le rayon d'action de la motorisation.
- Pendant l'auto-apprentissage, un appui sur la touche "SET", "+" ou "-" interrompt l'auto-apprentissage.
- Pendant l'auto-apprentissage, les entrées de sécurité sont actives.

1) Appuyer et maintenir l'appui sur la touche "-" pour fermer le portail. Le portail doit être en appui sur la butée de fermeture.

2) Appuyer sur la touche "SET".

- Le portail s'ouvre à vitesse réduite jusqu'à la butée d'ouverture au sol.
- Le portail se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée.
- Le portail s'ouvre à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position ouverte.
- Le portail se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée.

L'apprentissage est fini. Le voyant "POWER" est allumé fixe.



Les zones de ralentissement lors de la fermeture et de l'ouverture sont d'environ 50 cm par défaut.

Dans la zone de ralentissement, le portail ne doit pas avoir de point dur.



Attention

A la fin de l'installation, vérifier impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.

5. ESSAI DE FONCTIONNEMENT

5.1. Fonctionnement en ouverture totale - Fig. 17

5.2. Fonctionnement de la détection d'obstacle

- Détection d'obstacle à la fermeture = arrêt + ré-ouverture totale.
- Détection d'obstacle à l'ouverture = arrêt + retrait.

5.3. Fonctionnement des cellules photoélectriques

- Occultation des cellules à l'ouverture = état des cellules non pris en compte, le portail continue son mouvement.
- Occultation des cellules à la fermeture = arrêt + ré-ouverture totale.

5.4. Fonctionnement de la barre palpeuse

- Activation de la barre palpeuse à la fermeture = arrêt + ré-ouverture totale
- Activation de la barre palpeuse à l'ouverture = arrêt + retrait

5.5. Fonctionnements particuliers

Voir livret utilisateur.

5.6. Formation des utilisateurs

Former tous les utilisateurs à l'usage en toute sécurité de ce portail motorisé (utilisation standard et principe de déverrouillage) et aux vérifications périodiques obligatoires.

6. RACCORDEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES



Avertissement

Les opérations de raccordement doivent être réalisées hors tension.

6.1. Plan de câblage général - Fig. 18

Bornes		Raccordement	Commentaire
1	L	Alimentation 230 V	Connexion à la terre disponible sur la bride du moteur
2	N		
3	Aux	Éclairage de zone Contact sec	230V - 500 W max • soit 5 lampes fluocompactes ou à leds • soit 2 alimentations pour leds à basse tension • soit 1 éclairage halogène 500 W max
4			
5	Flash	Sortie feu orange 24 V - 15 W	
6			
7	-	Alimentation 24 V accessoires	
8	+		
9	Tx	Alimentation émetteur cellules photoélectriques pour auto test	
10	Batt	Batterie	Compatible batterie 9,6V
11			
12		Entrée commande TOTAL	Contact sec NO
13		Commun	
14		Entrée commande PIETON	Contact sec NO
15	Test	Sortie test sécurité	
16	Se	Entrée sécurité barre palpeuse	Contact sec NO
17		Commun	
18	Cell	Entrée sécurité cellules	Contact sec NO
19	Ant	Masse antenne	
20		Âme antenne	

6.2. Description des différents périphériques

6.2.1. Cellules photoélectriques - Fig. 19



Avertissement

L'installation de cellules photoélectriques AVEC AUTO-TEST P4 = 3 est obligatoire si :

- le pilotage à distance de l'automatisme hors de la vue du portail est utilisé,
- la fermeture automatique est activée ("P0" = 2 ou 3).

3 types de raccordement possibles :

A - sans auto test : programmer le paramètre "P4" = 1.

B - BUS :

- 1) Retirer le pont entre les bornes 17 et 18.
- 2) Programmer le paramètre "P4" = 2.
- 3) Faire un auto-apprentissage.

C - avec auto test : programmer le paramètre "P4" = 3.

Permet d'effectuer un test automatique du fonctionnement des cellules photoélectriques à chaque mouvement du portail.

6.2.2. Cellule photoélectrique Reflex - Fig. 20

Programmer le paramètre "P4" = 1.

6.2.3. Feu orange - Fig. 21

6.2.4. Visiophone - Fig. 22

6.2.5. Antenne - Fig. 23

Raccorder le câble d'antenne aux bornes 20 (âme) et 19 (tresse).

6.2.6. Barre palpeuse - Fig. 24



Attention

L'auto-test est obligatoire pour tout raccordement d'une barre palpeuse active afin de permettre la mise en conformité de l'installation aux normes en vigueur.

Barre palpeuse avec auto-test ref. 9019611 : programmer le paramètre "Px" = 2.

Permet d'effectuer un test automatique du fonctionnement de la barre palpeuse à chaque mouvement du portail.

6.2.7. Batterie 9,6 V - Fig. 25

Fonctionnement dégradé : vitesse réduite et constante (pas de ralentissement en fin de course), accessoires 24 V inactifs (y compris cellules).

Autonomie : 3 cycles / 24h

6.2.8. Éclairage de zone - Fig. 26

Pour un éclairage de classe I, raccorder le fil de terre à la borne de terre de l'embase.



Attention

En cas d'arrachement, le fil de terre doit toujours être plus long que la phase et le neutre.

La sortie éclairage doit être protégée par un fusible 5A temporisé (non fourni).

Puissance de la sortie éclairage :

- soit 5 lampes fluocompactes ou à leds
- soit 2 alimentations pour leds à basse tension
- soit 1 éclairage halogène 500 W max

7. PARAMÉTRAGE AVANCÉ

7.1. Utilisation de l'interface de programmation - Fig. 27

- 1) Appuyer sur la touche "SET" pour entrer en mode paramétrage.
Le voyant P0 clignote 1 fois.
- 2) Appuyer sur la touche "+" ou "-" pour changer la valeur du paramètre.
Le voyant clignote x fois pour indiquer la valeur sélectionnée.
- 3) Appuyer sur la touche "SET" pour valider cette valeur et passer au paramètre suivant.
- 4) Appuyer sur la touche "SET" 2 s pour valider une valeur et sortir du mode paramétrage.
Les voyants de paramétrage sont éteints.

7.2. Signification des différents paramètres

(Texte en gras = valeurs par défaut)

P0	Mode de fonctionnement
Valeurs	1 : séquentiel 2 : séquentiel + temporisation de fermeture courte (60 s) 3 : séquentiel + temporisation de fermeture longue (120 s) + blocage cellules (2 s)
Commentaires	P0 = 1 : Chaque appui sur la touche de la télécommande provoque le mouvement du moteur (position initiale : portail fermé) selon le cycle suivant : ouverture, stop, fermeture, stop, ouverture ... P0 = 2 : Ce mode de fonctionnement n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées et P4 = 1, 2 ou 3. En mode séquentiel avec temporisation de fermeture courte : • la fermeture du portail se fait automatiquement après une durée de temporisation de 60 s, • un appui sur la touche de la télécommande interrompt le mouvement en cours et la temporisation de fermeture (le portail reste ouvert). P0 = 3 : Ce mode de fonctionnement n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées et P4 = 1, 2 ou 3. En mode séquentiel avec temporisation de fermeture longue + blocage cellules : • la fermeture du portail se fait automatiquement après une durée de temporisation de 120 s. • un appui sur la touche de la télécommande interrompt le mouvement en cours et la temporisation de fermeture (le portail reste ouvert). • après l'ouverture du portail, le passage devant les cellules (sécurité fermeture) provoque la fermeture après une temporisation courte (2 s fixe). Si le passage devant les cellules n'est pas réalisé, la fermeture du portail se fait automatiquement après une durée de temporisation de 120 s. Si un obstacle est présent dans la zone de détection des cellules, le portail ne se ferme pas. Il se fermera une fois l'obstacle enlevé.
P1	Vitesse du portail
Valeurs	1 : Lente 2 : Standard 3 : Rapide
Commentaires	Avertissement <i>Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Si besoin, installer une barre palpeuse et vérifier l'obtention de la conformité.</i> <i>Le non respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par le portail.</i>

P2	Zone de ralentissement en ouverture/en fermeture
Valeurs	1 : Sans/sans 2 : Courte (environ 20 cm)/courte 3 : Longue/courte
Commentaires	Avertissement  Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Si besoin, installer une barre palpeuse et vérifier l'obtention de la conformité. Le non respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par le portail.
P3	Sensibilité de la détection d'obstacle
Valeurs	1 : Très faible 2 : Faible 3 : Standard 4 : Maximum
Commentaires	Avertissement  Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Si besoin, installer une barre palpeuse et vérifier l'obtention de la conformité. Le non respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par le portail.
P4	Cellules photoélectriques
Valeurs	1 : Actives 2 : BUS 3 : Actives avec auto-test par commutation d'alimentation 4 : Inactives
Commentaires	1 : dispositif de sécurité sans auto test, il est impératif de tester tous les 6 mois le bon fonctionnement du dispositif. 2 : application cellules bus. 3 : l'auto test du dispositif s'effectue à chaque cycle de fonctionnement par commutation d'alimentation. 4 : l'entrée de sécurité n'est pas prise en compte. Avertissement  Si P4 = 4, le fonctionnement en mode automatique de la motorisation est interdit et le pilotage à vue de la motorisation est obligatoire.
Px	Auto-test barre palpeuse
Valeurs	1 : Sans auto-test 2 : Avec auto-test
Commentaires	1 : dispositif de sécurité sans auto test, il est impératif de tester tous les 6 mois le bon fonctionnement du dispositif. 2 : l'auto test du dispositif s'effectue à chaque cycle de fonctionnement par sortie test.

8.PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

8.1.Mémorisation des télécommandes Keygo io

8.1.1.A partir de l'interface de programmation

- 1) Appuyer 2 s sur la touche "PROG".

Le voyant "PROG" s'allume fixe.

 Un nouvel appui sur "PROG" permet de passer à la mémorisation de la fonction suivante.

- 2) Appuyer brièvement et simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la télécommande.
- 3) Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la fonction (ouverture totale, ouverture piétonne, pilotage sortie Aux 230V).

Commande ouverture totale - Fig. 14

Commande ouverture piétonne - Fig. 28

Commande Sortie Aux 230V - Fig. 29

8.1.2. Par recopie d'une télécommande Keygo io déjà mémorisée - Fig. 30

Cette opération permet de recopier la programmation d'une touche de télécommande déjà mémorisée.

- 1) Appuyer simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la télécommande déjà mémorisée jusqu'au clignotement du voyant.
- 2) Appuyer pendant 2 secondes sur la touche à recopier de la télécommande déjà mémorisée.
- 3) Appuyer brièvement et simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la nouvelle télécommande.
- 4) Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la motorisation sur la nouvelle télécommande.

Légende de la figure :

Keygo io A = télécommande "source" déjà mémorisée

Keygo io B = télécommande "cible" à mémoriser

8.2.Mémorisation des télécommandes 3 touches

8.2.1. A partir de l'interface de programmation - Fig. 31

- 1) Appuyer 2 s sur la touche "PROG".

Le voyant "PROG" s'allume fixe.

 Un nouvel appui sur "PROG" permet de passer à la mémorisation de la fonction suivante.

- 2) Appuyer sur "PROG" à l'arrière de la télécommande 3 touches pour mémoriser la fonction.

Le voyant "PROG" clignote 5 s.

8.2.2. Par recopie d'une télécommande 3 touches io monodirectionnelles déjà mémorisée - Fig. 32

A = télécommande "source" déjà mémorisée

B = télécommande "cible" à mémoriser

8.2.3. Fonction des touches des télécommandes 3 touches

Fonction	^	my	v
Ouv. Totale	Ouverture totale	Stop	Fermeture totale
Ouv. Piétonne	Ouverture totale	Si portail fermé ou ouvert → ouverture piétonne Sinon → stop	Fermeture totale
Aux 230V	Sortie Aux. ON		Sortie Aux. OFF

9. EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES ET DE TOUS LES RÉGLAGES

9.1. Effacement des télécommandes mémorisées - Fig. 33

Appuyer sur la touche "PROG" (7 s) jusqu'à ce que le voyant "PROG" clignote.

Provoque l'effacement de toutes les télécommandes mémorisées.

9.2. Effacement de tous les réglages - Fig. 34

Appuyer sur la touche "SET" (7 s) jusqu'à ce que le voyant "POWER" clignote lentement.

Provoque l'effacement de l'auto-apprentissage et le retour aux valeurs par défaut de tous les paramètres.

10. VERROUILLAGE DES TOUCHES DE PROGRAMMATION - FIG. 35



Avertissement

Le clavier doit impérativement être verrouillé afin d'assurer la sécurité des utilisateurs.

Le non respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par le portail.

Appuyer simultanément sur les touches "SET", "+", "-".

Les programmations (auto-apprentissage, paramétrages) sont verrouillées.

Pour accéder à nouveau à la programmation, répéter la même procédure.

11. DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE

11.1. Diagnostic

Voyant POWER	: Lors de la première mise sous tension, apprentissage non réalisé : Apprentissage en cours : Défaut sur l'électronique (thermique moteur, ...) : Apprentissage réalisé
Voyant cellules photoélectriques	: Fonctionnement normal : Détection en cours
Voyant barre palpeuse	Auto test en cours Défaut permanent
Voyant fonctionnement ouverture totale	: Commande activée
Voyant fonctionnement ouverture piétonne	

11.2. Défaillance dispositifs de sécurité

En cas de défaillance des cellules photoélectriques ou de la barre palpeuse, après 3 minutes, un contact à clé raccordé entre les bornes 12 et 13 permet de commander le portail en homme mort.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
Alimentation secteur	220-230 V - 50/60 Hz
Puissance maximum consommée	600 W (avec éclairage déporté 500 W)
Interface de programmation	4 boutons - 12 voyants
Conditions climatiques d'utilisation	- 20 °C / + 60 °C - IP 44
Fréquence radio	))) 868 - 870 MHz < 25 mW
Nombre de canaux mémorisables :	Commande ouverture totale/ piétonne : 30
Commandes monodirectionnelles (Keygo io, Situo io, ...)	Commande sortie auxiliaire : 4

CONNEXIONS	
Entrée sécurité programmable	Type Compatibilité Contact sec : NC Cellules photoélectriques TX/RX - Cellules Bus - Cellule reflex - Barre palpeuse sortie contact sec
Entrée de commande filaire	Contact sec : NO
Sortie éclairage déporté	Contact sec 230 V - 500 W max • soit 5 lampes fluocompactes ou à leds • soit 2 alimentations pour leds à basse tension • soit 1 éclairage halogène 500 W max
Sortie feu orange	24 V - 15 W
Sortie alimentation 24 V pilotée	Oui : pour autotest possible cellules photoélectriques TX/RX
Sortie test entrée de sécurité	Oui : pour autotest possible barre palpeuse
Sortie alimentation accessoires	24 V - 400 mA max
Entrée antenne déportée	Oui : compatible antenne io (Réf. 9013953)
Entrée batterie de secours	Oui : compatible pack batterie 9,6V (Réf. 9001001) Autonomie : 24 heures ; 3 cycles suivant portail Temps de charge : 48 h

FONCTIONNEMENT	
Mode marche forcée	Par appui sur les touches "+" et "-", avant auto-apprentissage
Pilotage indépendant de l'éclairage déporté	Oui
Temporisation d'éclairage (après mouvement)	60 s
Mode fermeture automatique	Oui : temporisation de refermeture courte ou longue
Préavis feu orange	2 s en mode séquentiel avec temporisation de fermeture
Commande ouverture piétonne	Oui
Démarrage progressif	Oui
Zone de ralentissement en ouverture et en fermeture	Programmable : 3 valeurs possibles

TRANSLATED VERSION OF THE MANUAL

CONTENTS

1. Safety instructions	1	5. Operating test	6
1.1. Caution - Important safety instructions	1	5.1. "Complete opening" operation - Fig. 17	6
1.2. Introduction	2	5.2. Obstacle detection operation	6
1.3. Preliminary checks	2	5.3. Operation of the photoelectric cells	6
1.4. Risk prevention	2	5.4. Operation of the safety edge	6
1.5. Electrical installation	3	5.5. Specific operation	6
1.6. Clothing precautions	3	5.6. User training	6
1.7. Safety instructions relating to installation	3		
1.8. Regulations	3	6. Connecting additional devices	6
1.9. Assistance	3	6.1. General wiring diagram - Fig. 18	6
		6.2. Description of the various additional devices	6
2. Product description	4	7. Advanced parameter setting	7
2.1. Scope of application	4	7.1. Using the programming interface - Fig. 27	7
2.2. Composition of the kit - Fig. 1	4	7.2. Meaning of the different parameters	7
2.3. Description of the motorisation - Fig. 2	4		
2.4. Description of the programming interface - Fig. 3	4	8. Programming the remote controls	8
2.5. General motor space requirements - Fig. 4	4	8.1. Memorising the Keygo io remote controls	8
2.6. General view of a standard installation - Fig. 5	4	8.2. Memorising 3-button remote controls	8
3. Installation	5	9. Clearing the remote controls and all settings	9
3.1. Assembling the manual release handle	5	9.1. Clearing the memorised remote controls - Fig. 33	9
3.2. Unlocking the motorisation - Fig. 6	5	9.2. Deleting all settings - Fig. 34	9
3.3. Installing the motorisation	5		
4. Quick commissioning	5	10. Locking the programming buttons - Fig. 35	9
4.1. Switching the installation on	5	11. Diagnostic and repairs	9
4.2. Memorising the Keygo io remote controls for operation in complete opening mode - Fig. 14	5	11.1. Diagnostics	9
4.3. Checking the direction of motor rotation - Fig. 15	5	11.2. Safety device failure	9
4.4. Auto-programming of the gate travel - Fig. 16	6	12. Technical data	9

GENERAL INFORMATION

Safety instructions



Danger

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.



Warning

Indicates a danger which may result in death or serious injury.



Precaution

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.



Attention

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ DANGER

The motorisation must be installed and adjusted by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it is to be used.

Failure to follow these instructions may result in serious injury, e.g. due to crushing by the gate.

1.1. Caution - Important safety instructions



WARNING

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect installation can lead to serious injury. Retain these instructions.

The installer must train all users to ensure the motorisation is used in complete safety, in accordance with the user manual.

The user manual and installation manual must be given to the end user. The installer must explain clearly to the end user that installation, adjustment and maintenance of the motorisation must be performed by a professional motorisation and home automation installer.

1.2.Introduction

1.2.1.Important information

This product is a motorisation for a sliding gate, for residential use as defined in standard EN 60335-2-103, with which it complies. The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standard and to ensure the safety of equipment and persons.

⚠️ WARNING

Any use of this product outside the scope application described in these instructions is prohibited (see “Field of application” paragraph in the installation manual).

The use of any accessory or any component not recommended by Somfy is prohibited, on safety grounds.

Any failure to comply with the instructions given in this manual shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty.

If in any doubt when installing the motorisation or to obtain additional information, visit the website www.somfy.com.

The instructions may be modified if and when there is a change in the standards or the motorisation.

1.3.Preliminary checks

1.3.1.Installation environment

⚠️ ATTENTION

- Do not spray water onto the motorisation.
- Do not install the motorisation in an explosive environment.
- Check that the temperature range marked on the motorisation is suited to the installation location.

1.3.2.Condition of the gate to be motorised

Do not motorise a gate which is in poor working order or has been incorrectly installed.

Before installing the motorisation, check that:

- the gate is in good mechanical condition
- the gate is stable, irrespective of its position
- the gate holding the rack must be sufficiently robust.
- the gate can be opened and closed properly using a force of less than 150 N.

1.4.Risk prevention

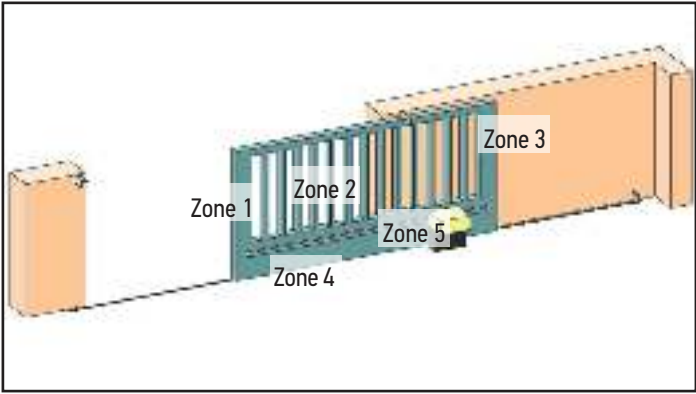
⚠️ WARNING

Risk prevention - sliding gate motorisation for residential use

Ensure that any danger zones (crushing, cutting, trapping) between the motorised section and the surrounding fixed sections created by the opening of the motorised section are avoided or indicated on the installation.

Permanently affix the crushing warning labels near to any fixed control devices or so that they are clearly visible to the user.

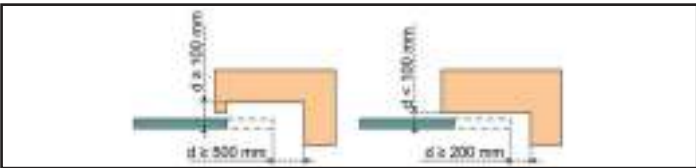
Risk zones: measures to be taken to eliminate risks.



RISK	SOLUTION
ZONE 1 Risk of crushing during closing	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. For operation with automatic closing, install photoelectric cells.
ZONE 2 Risk of trapping and cutting on the surface of the gate	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453.. Eliminate any gap ≥ 20 mm
ZONE 3 Risk of crushing with an adjoining fixed section upon opening	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. Protection via safety distances (see figure 1)
ZONE 4 Risk of trapping and crushing between the roller rails and bearings	Eliminate all sharp edges on the guide rails. Eliminate any gap ≥ 8 mm between the rails and the bearings.
ZONE 5 Risk of movement force and crushing at the pinion/rack connection	Eliminate any gap ≥ 8 mm between the pinion and the rack.

No protection is required if the gate has continuous control or if the danger zone is more than 2.5 m above ground or any other permanent access level.

Figure 1 - Safety distance



1.5. Electrical installation

DANGER

The installation of the power supply must comply with the standards in force in the country in which the motorisation is installed, and must be carried out by qualified personnel.

The electric line must be exclusively reserved for the motorisation and equipped with protection, comprising:

- a 10 A fuse or breaker,
- a differential type device (30 mA).

An all-pole power supply cut-off device must be provided. The switches provided to ensure a cut-out of all poles on fixed appliances must be connected to the power supply terminals and there must be a separation between the contacts on all poles to ensure complete disconnection in conditions where category III high impulse voltage is present.

It is recommended that you fit a lightning conductor (mandatory maximum residual voltage 2 kV).

1.5.1. Cable feed

DANGER

Underground cables must be equipped with a protective sheath with a sufficient diameter to contain the motor cable and the accessories cables.

Low-voltage cables subject to inclement weather must be at least of type H07RN-F.

For overground cables, use a cable grommet that will withstand the weight of vehicles (ref. 2400484).

1.6. Clothing precautions

Take off any jewellery (bracelet, chain, etc.) during installation. For manoeuvring, drilling and welding operations, wear appropriate protection (special glasses, gloves, ear protection, etc.).

1.7. Safety instructions relating to installation

DANGER

Do not connect the motorisation to a power source before installation is complete.

WARNING

Modifying any of the components in this kit or using additional components not recommended in this manual is strictly prohibited.

Monitor the gate as it moves and keep people away from it until installation is complete.

Do not use adhesive to secure the motorisation.

WARNING

Take care when using the manual unlocking device. Manual unlocking may result in uncontrolled movement of the gate.

ATTENTION

Install any fixed control device at a height of at least 1.5 m and within sight of the gate, but away from moving parts.

After installation, ensure that:

- the mechanism is correctly adjusted,
- the manual unlocking device is operating correctly,
- the motorisation changes direction when the gate encounters an object 50 mm high positioned halfway up the leaf.

1.7.1. Safety devices

WARNING

For operation in automatic mode or remote control, photoelectric cells must be installed.

The automatic motorisation operates in at least one direction with no intentional activation by the user.

For operation in automatic mode or if the gate faces a public road, installation of an orange light may be required in accordance with the regulations in the country in which the motorisation is commissioned.

1.8. Regulations

Somfy declares that the product described in these instructions, when used in accordance with these instructions, complies with the essential requirements of the applicable European directives and, in particular, with the Machinery Directive 2006/42/EC and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the EC declaration of conformity is available at the following website: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Head of Regulations, Cluses

1.9. Assistance

You may encounter difficulties or have questions when installing your motorisation.

Do not hesitate to contact us; our specialists are on hand to answer all your questions. Internet: www.somfy.com

2.PRODUCT DESCRIPTION

2.1.Scope of application

The ELIXO SMART io motorisation is designed to motorise a sliding gate with the following maximum dimensions:

	Maximum weight	Maximum width
Gate on rail	300 kg	6 m
Self-supporting gate	200 kg	4 m

2.2.Composition of the kit - Fig. 1

No.	Quantity	Description
Motorisation		
1	1	Elixo Smart io motor
2	2	Remote control*
3	1	Manual release handle assembly
4	2	Handle locking key
Ground mounting kit		
5	4	Coach screws
6	12	Nut
7	8	Washer
8	1	Drilling template
9	1	Metal plate

* the contents may vary depending on the packs

2.3.Description of the motorisation - Fig. 2

No.	Description
a	Cover
b	24 V motor
c	Reduction unit
d	Pinion
e	Manual release mechanism
f	Control unit

2.4. Description of the programming interface - Fig. 3

○	Off	☀	Slow flashing
☀	Permanently lit	☀	Rapid flashing
		⦿	Very rapid flashing

No.	Description	Function
1	PROG button	Radio control points memorised/cleared
2	PROG indicator light	☀ : radio reception ☀ : Validation memorisation of a radio control point ☀ : Awaiting memorisation of a radio control point
3	SET button	Press 0.5 sec: Enters and exits the parameter setting menu Press 2 sec: Triggers auto-programming Press 7 sec: Deletes auto-programming and parameters Interrupts auto-programming

No.	Description	Function
4	POWER indicator light	☀ : First time the unit is switched on, programming not carried out ☀ : Programming in progress ☀ : Programming complete ⦿ : Electronic fault (motor thermal cut-out, etc.)
5	- button	Before auto-programming, close the gate by keeping the button depressed Interrupts auto-programming While setting the parameters, modifies the value of a setting
6	+ button	Before auto-programming, closes the gate by keeping the button depressed Interrupts auto-programming While setting the parameters, modifies the value of a setting
7	Parameter setting indicator lights	P0 Operating mode P1 Gate speed P2 Opening and closing slowing zone P3 Obstacle detection sensitivity P4 Photoelectric cells Px Safety edge auto-test
8	Photoelectric cells indicator light	○ : Normal operation ☀ : Detection in progress
9	Safety edge indicator light	☀ : Auto-test in progress ☀ : Permanent fault
10	Pedestrian opening operation indicator light	
11	Complete opening operation indicator light	☀ : Control activated

2.5.General motor space requirements - Fig. 4

2.6.General view of a standard installation - Fig. 5

No.	Description
A	Motor
B	Rack
C	Aerial
D	Orange light
E	Set of photoelectric cells
F	Key contact
G	Passive rubber block
H	Rigid end stops on the ground

3. INSTALLATION

 **Attention**
The motorisation must be disengaged during installation.

3.1. Assembling the manual release handle

- 1) Insert the release handle into the specific housing on the motor.
- 2) Tighten the release handle.
- 3) Fit the screw cover.

3.2. Unlocking the motorisation - Fig. 6

- 1) Turn the key a quarter of a turn to the left.
- 2) Turn the release handle to the right.

 **Attention**
Do not forcibly push the gate. Hold the gate over its entire travel during manual manoeuvres.

3.3. Installing the motorisation

3.3.1. Installing the mounting system - Fig. 7 and 8

 The mounting kit provided is to be used on a concrete base. For all other types of mounting, use the appropriate fittings.

- 1) Position the template:
 - parallel to the gate,
 - with the symbol on the pinion pointing towards the gate,
 - by moving it by 25 mm in relation to the front line of the rack (if the rack is fitted with a cover, measure from the line on the rack, not on the cover),
 - so that it does not obstruct movement and to ensure the gate is able to open and close completely.
- 2) Mark the location for the ground mountings.
- 3) Drill to a depth of 60 mm.
- 4) Push in the coach screws.
- 5) Place a washer and nut onto each coach bolt.
- 6) Tighten the nuts to secure the coach screws into the ground.
- 7) Add a nut to each coach bolt and screw them on in order to position them 23 mm from the ground.
- 8) Fit the metal plate onto the nuts.
- 9) Check that the metal plate is level.
- 10) Fit the motor onto the metal plate.
- 11) Check the dimensions indicated in fig. 8 of the installation manual - illustrations.
- 12) Add a washer and nut to each coach bolt without tightening them.

3.3.2. Installing the motor - Fig. 9 and 10

- 1) Push the motor towards the gate.
- 2) Ensure the pinion is correctly positioned under the rack.
- 3) Set the height of the motor and/or the rack to ensure a clearance of approximately 2 mm between the rack and the pinion.

 **Attention**
This setting is important to prevent premature wear of the pinion and rack; the pinion must not be supporting the weight of the gate.

- 4) Check:
 - the adjustment nuts are all in contact with the metal plate,
 - the gate runs correctly,
 - the clearance between the rack and pinion does not vary significantly over the gate's travel.
- 5) Tighten the nut on each coach bolt to fix the motor in place.

3.3.3. Installing the rigid end stops - Fig. 11

 **Attention**
Installation of rigid end stops on the ground when opening and closing is mandatory.
The closing position is memorised at the start of the gate travel auto-programming process.
The opening position is memorised during gate auto-programming when the gate presses against the end stop on the ground.

- 1) Manually move the gate to the open position.
- 2) Fasten the opening end stop such that the gate presses against it.
- 3) Manually move the gate to the closed position.
- 4) Fasten the closing end stop such that the gate presses against it.

3.3.4. Connecting to the power supply - Fig. 12

- 1) Connect the live (L) to terminal 1 of the control unit.
- 2) Connect the neutral (N) to terminal 2 of the control unit.
- 3) Connect the earth wire to the earth terminal on the base of the motor.

 **Attention**
The earth wire must always be longer than the live and neutral to ensure that it is the last to be disconnected if the connector is pulled out.
The cable clamps supplied must be used.
For all low-voltage cables, ensure that they can withstand traction of 100 N. Check that the conductors do not move when this traction is applied.

3.3.5. Re-engaging the motorisation - Fig. 13

- 1) Place the gate approximately 1 m from its closed position.
- 2) Turn the release handle to the left.
- 3) Move the gate manually until the drive mechanism locks.
- 4) Turn the key a quarter of a turn to the right.

4. QUICK COMMISSIONING

4.1. Switching the installation on

Switching the installation on.

The "POWER" indicator light flashes slowly.

4.2. Memorising the Keygo io remote controls for operation in complete opening mode - Fig. 14

 If this procedure is carried out using a channel which has already been memorised, this channel will be cleared.

- 1) Press the "PROG" button for 2 s.
The "PROG" indicator light is permanently lit.
- 2) Press the outer left and right buttons on the remote control together until the indicator light flashes.
- 3) Press the button of the remote control that will open the gate fully.
The "PROG" indicator light flashes for 5 s.
The remote control has been memorised.

4.3. Checking the direction of motor rotation - Fig. 15

- 1) Press and hold the "SET" button for 2 s.
The "POWER" indicator light flashes quickly.
- 2) Press and hold the "+" button to open the gate.
If the gate closes, press the "+" and "-" buttons at the same time.
The operating directing is reversed.

4.4.Auto-programming of the gate travel - Fig. 16

Auto-programming allows the gate's speed, maximum torque and slowing zones to be adjusted.



Attention

- Auto-programming is a mandatory step in commissioning the motorisation.
- During auto-programming, the obstacle detection function is not active. Remove any objects or obstacles and do not allow any persons near or inside the operating range of the motorisation.
- During auto-programming, pressing the "SET", "+" or "-" button interrupts auto-programming.
- During auto-programming, the safety inputs are active.

1) Press and hold the "-" button to close the gate. The gate must be resting against the closure end stop.

2) Press the "SET" button.

- The gate opens at reduced speed until it reaches the opening stop on the ground.
- The gate closes at nominal speed then reduced speed until it reaches the closed position.
- The gate opens at nominal speed then reduced speed until it reaches the open position.
- The gate closes at nominal speed then reduced speed until it reaches the closed position.

Programming is complete. The "POWER" indicator is permanently lit.



The slowing zones when opening and closing are set to a default distance of about 50 cm.
The gate must not encounter any point of resistance in the slowing zone.



Attention

Once installation is complete, it is essential to check that the obstacle detection complies with annex A of the standard EN 12 453.

5.OPERATING TEST

5.1."Complete opening" operation - Fig. 17

5.2.Obstacle detection operation

- Obstacle detection when closing = stop + complete reopening.
- Obstacle detection when opening = stop + partial reversal.

5.3.Operation of the photoelectric cells

- Cells obscured when opening = the state of the cells is not taken into account and the gate continues to move.
- Cells obscured when closing = stop + complete reopening.

5.4.Operation of the safety edge

- Activation of the safety edge when closing = stop + complete reopening
- Activation of the safety edge when opening = stop + re-closing

5.5.Specific operation

See the user manual.

5.6.User training

All users must be trained on how to safely use this motorised gate (standard use and unlocking principle) and on the mandatory periodic checks.

6.CONNECTING ADDITIONAL DEVICES



Warning

The connection operations must be performed with the power off.

6.1.General wiring diagram - Fig. 18

Terminals		Connection	Comments
1	L	230 V power supply	Earth connection available on the motor flange
2	N		
3	Aux	Area lighting	Max. 230V - 500 W • either 5 fluocompact or LED lights • or 2 power supplies for low-voltage LEDs • or 1 halogen light, max. 500 W
4		Dry contact	
5	Flash	24 V - 15 W orange light output	
6			
7	-	24 V accessories power supply	
8	+		
9	Tx	Power supply for photoelectric cell transmitter for auto-test	
10	Batt	Battery	Compatible with 9.6 V battery
11			
12	 	TOTAL control input	NO dry contact
13		Common	
14	 	PEDESTRIAN control input	NO dry contact
15	Test	Safety test output	
16	Se	Safety edge safety input	NO dry contact
17		Common	
18	Cell	Cell safety input	NO dry contact
19	Ant	Aerial earth	
20		Aerial core	

6.2.Description of the various additional devices

6.2.1.Photoelectric cells - Fig. 19



Warning

It is compulsory to install photoelectric cells WITH AUTO-TEST P4 = 3 if:

- remote control of the mechanism with gate not visible is used,
- automatic closing is activated ("P0" = 2 or 3).

3 types of connection possible:

A - without auto-test: programme parameter "P4" = 1.

B - BUS:

- 1) Remove the bridge between terminals 17 and 18.
- 2) Programme parameter "P4" = 2.
- 3) Perform auto-programming.

C - with auto-test: programme parameter "P4" = 3.

Allows an automatic test to be carried out to check the operation of the photoelectric cells each time the gate moves.

6.2.2. Reflex photoelectric cell - Fig. 20

Programme parameter "P4" = 1.

6.2.3. Orange light - Fig. 21

6.2.4. Videophone - Fig. 22

6.2.5. Aerial - Fig. 23

Connect the aerial cable to terminals 20 (core) and 19 (braid).

6.2.6. Safety edge - Fig. 24



Attention

The auto-test is mandatory for the connection of any active safety edge to ensure that the installation is compliant with the standards in force.

Safety edge active with auto-test, ref. 9019611: programme parameter "Px" = 2.

Allows an automatic test to be carried out to check the operation of the safety edge each time the gate moves.

6.2.7. 9.6 V battery - Fig. 25

Degraded operation: speed reduced and constant (no slowing at end limit), 24 V accessories inactive (including cells).

Battery life: 3 cycles/24 hrs

6.2.8. Area lighting - Fig. 26

For class I lighting, connect the earth wire to the earth terminal on the base of the motor.



Attention

The earth wire must always be longer than the live and neutral wires in case of detachment.

The lighting output must be protected by a 5 A time-delay fuse (not supplied).

Lighting output power:

- either 5 fluocompact or LED lights
- or 2 power supplies for low-voltage LEDs
- or 1 halogen light, max. 500 W

7. ADVANCED PARAMETER SETTING

7.1. Using the programming interface - Fig. 27

- 1) Press the **"SET"** button to enter parameter setting mode.
Indicator light P0 flashes once.
- 2) Press the **"+"** or **"-"** button to change the value of the parameter.
The indicator light flashes x times to indicate the value selected.
- 3) Press the **"SET"** button to confirm this value and move on to the next parameter.
- 4) Press the **"SET"** button for 2 s to confirm a value and exit parameter setting mode.
The parameter setting indicator lights are out.

7.2. Meaning of the different parameters

(Text in bold = default values)

P0	Operating mode
Values	1: sequential 2: sequential + short closure time-delay (60 s) 3: sequential + long closure time-delay (120 s) + blockage of cells (2 s)
Comments	P0 = 1: Each press on the remote control causes the motor to move (initial position: gate closed) as per the following cycle: open, stop, close, stop, open, etc. P0 = 2: This operating mode is only authorised if the photoelectric cells are installed and P4 = 1, 2 or 3. In sequential mode with short closure time-delay: • the gate will close automatically after a time-delay of 60 s, • pressing a button on the remote control interrupts the movement taking place and the closure time-delay (the gate remains open). P0 = 3: This operating mode is only authorised if the photoelectric cells are installed and P4 = 1, 2 or 3. In sequential mode with long closure time-delay + blockage of the cells: • the gate will close automatically after a time-delay of 120 s, • pressing a button on the remote control interrupts the movement taking place and the closure time-delay (the gate remains open). • After the gate is opened, movement in front of the cells (safe closure) will close the gate after a short time delay (fixed at 2 seconds). If no movement occurs in front of the cells, the gate will close automatically after a time-delay of 120 s. If there is an obstacle in the cells' detection zone, the gate will not close. It will close once the obstacle is removed.
P1	Gate speed
Values	1: Slow 2: Standard 3: High speed
Comments	Warning  If the setting is changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with appendix A of standard EN 12 453. If necessary, install a safety edge and check that compliance is obtained. Failure to follow this instruction may result in serious injury, e.g. due to crushing by the gate.
P2	Slowing zone when opening/closing
Values	1: None/none 2: Short (approx. 20 cm)/short 3: Long/short
Comments	Warning  If the setting is changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with appendix A of standard EN 12 453. If necessary, install a safety edge and check that compliance is obtained. Failure to follow this instruction may result in serious injury, e.g. due to crushing by the gate.

P3	Obstacle detection sensitivity
Values	1: Very weak 2: Weak 3: Standard 4: Maximum

Comments	Warning <i>If the setting is changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with appendix A of standard EN 12 453. If necessary, install a safety edge and check that compliance is obtained.</i> <i>Failure to follow this instruction may result in serious injury, e.g. due to crushing by the gate.</i>
----------	--

P4	Photoelectric cells
Values	1: Active 2: BUS 3: Active with auto-test via power supply switching 4: Inactive

Comments	1: safety device without auto-test; it is essential to check that it is operating correctly every 6 months. 2: bus cells application. 3: the auto-test is run on the device for each operating cycle via power supply switching. 4: the safety input is not taken into account. Warning <i>If P4 = 4, the motorisation cannot be operated in automatic mode and in-view control of the motorisation is mandatory.</i>
----------	--

Px	Safety edge auto-test
Values	1: Without auto-test 2: With auto-test
Comments	1: safety device without auto-test; it is essential to check that it is operating correctly every 6 months. 2: the auto-test is run on the device for each operating cycle via the test output.

8. PROGRAMMING THE REMOTE CONTROLS

8.1. Memorising the Keygo io remote controls

8.1.1. Via the programming interface

- 1) Press the **"PROG"** button for 2 s.

The **"PROG"** indicator light is permanently lit.

-  Pressing **"PROG"** again allows you to move onto memorisation of the next function.
- 2) Briefly press the outer left and right buttons on the remote control together.
- 3) Briefly press the button selected to control the function (complete opening, pedestrian opening, control of Aux 230 V output).

Complete opening control - Fig. 14

Pedestrian opening control - Fig. 28

Aux 230 V output control - Fig. 29

8.1.2. By copying a previously memorised Keygo io remote control - Fig. 30

This operation is used to copy the programming from a previously memorised remote control button.

- 1) Press the outer left and right buttons on the previously memorised remote control simultaneously until the indicator light flashes.
- 2) Press and hold the button to be copied on the previously memorised remote control for 2 seconds.
- 3) Briefly press the outer left and right buttons on the new remote control together.
- 4) Briefly press the selected button to actuate the motorisation on the new remote control.

Key:

Keygo io A = "source" remote control already memorised

Keygo io B = "target" remote control to be memorised

8.2. Memorising 3-button remote controls

8.2.1. A via the programming interface - Fig. 31

- 1) Press the **"PROG"** button for 2 s.

The **"PROG"** indicator light is permanently lit.

-  Pressing **"PROG"** again allows you to move onto memorisation of the next function.

- 2) Press **"PROG"** at the rear of the 3-button remote control to memorise the function.

The **"PROG"** indicator light flashes for 5 s.

8.2.2. By copying a previously memorised 3-button mono-directional io remote control - Fig. 32

A = "source" remote control already memorised

B = "target" remote control to be memorised

8.2.3. Function of the 3-button remote control buttons

Function	^	my	v
Complete opening	Complete opening	Stop	Complete closing
Pedestrian opening	Complete opening	If the gate is open or closed → pedestrian opening Otherwise → stop	Complete closing
Aux 230 V	Aux. output ON		Aux. output OFF

9. CLEARING THE REMOTE CONTROLS AND ALL SETTINGS

9.1. Clearing the memorised remote controls - Fig 33

Press the "PROG" button (7 s) until the "PROG" indicator light flashes.
Causes all stored remote controls to be cleared.

9.2. Deleting all settings - Fig. 34

Press the "SET" button (7 s) until the "POWER" indicator light flashes slowly.

Clears the auto-programming and resets the default values for all parameters.

10. LOCKING THE PROGRAMMING BUTTONS - FIG. 35



Warning

*The keypad must be locked to ensure the safety of the users.
Failure to follow this instruction may result in serious injury, e.g. due to crushing by the gate.*

Press the "SET", "+" and "-" buttons together.

The programming (auto-programming, parameter setting) is locked.

To access the programming again, repeat the same procedure.

11. DIAGNOSTIC AND REPAIRS

11.1. Diagnostics

POWER indicator	: First time the unit is switched on, programming not carried out : Programming in progress : Electronic fault (motor thermal cut-out, etc.) : Programming complete
Photoelectric cells indicator light	: Normal operation : Detection in progress : Auto-test in progress : Permanent fault
Safety edge indicator light	
Complete opening operation indicator light	
Pedestrian opening operation indicator light	: Control activated

11.2. Safety device failure

In the event of a malfunction of the photoelectric cells or the safety edge, a key contact connected between terminals 12 and 13 allows the gate to be controlled in dead-man mode after 3 minutes.

12. TECHNICAL DATA

GENERAL SPECIFICATIONS	
Power supply	220-230 V - 50/60 Hz
Max. power consumption	600 W (with offset lighting, 500 W)
Programming interface	4 buttons - 12 indicator lights
Climatic operating conditions	- 20°C/+ 60°C - IP 44
Radio frequency	))) 868 - 870 MHz < 25 mW
Number of memorisable channels:	Complete/pedestrian opening control: 30
One-way controls (Keygo io, Situo io, etc.)	Auxiliary output control: 4

CONNECTIONS	
Programmable safety input	Type Compatibility Dry contact: NC TX/RX photoelectric cells - Bus cells - Reflex photocell - Dry contact output safety edge
Wired control input	Dry contact: NO
Offset lighting output	Dry contact Max. 230 V - 500 W • either 5 fluocompact or LED lights • or 2 power supplies for low-voltage LEDs • or 1 halogen light, max. 500 W
Orange light output	24 V - 15 W
Controlled 24 V power supply output	Yes: for possible TX/RX photoelectric cells auto-test
Safety input tests output	Yes: possible safety edge auto-test
Accessories power supply output	Max. 24 V - 400 mA
Offset aerial input	Yes: compatible with io aerial (ref. 9013953)
Backup battery input	Yes: compatible with 9.6 V battery (part no. 9001001) Battery life: 24 hours; 3 cycles depending on the gate Charging time: 48 hours

OPERATION	
Forced operating mode	By pressing the "+" and "-" buttons before auto-programming
Independent remote lighting control	Yes
Timed lighting (after movement)	60 s
Automatic closure mode	Yes: short or long closure time-delay
Orange light warning	2 s in sequential mode with closure time-delay
Pedestrian opening control	Yes
Gradual starting	Yes
Slowing zone when opening and closing	Programmable: 3 values possible

KILAVUZUN TERCÜME EDİLMİŞ VERSİYONU

İÇİNDEKİLER

1. Güvenlik talimatları	1	5. Çalışma denemesi	6
1.1. Dikkat - Önemli güvenlik talimatları	1	5.1. Tamamen açılmada çalışma- Şekil 17	6
1.2. Giriş	2	5.2. Engel algılamanın çalışması	6
1.3. Ön kontroller	2	5.3. Fotosellerin çalışması	6
1.4. Risklerin önlenmesi	2	5.4. Engel algılayıcının çalışması	6
1.5. Elektrik montajı	3	5.5. Özel çalışmalar	6
1.6. Giysilerle ilgili önlemler	3	5.6. Kullanıcıların eğitilmesi	6
1.7. Montajla ilgili güvenlik talimatları	3		
1.8. Yönetmelik	3	6. Çevre elemanlarının bağlanması	6
1.9. Destek	3	6.1. Genel kablo tesisatı planı - Şekil 18	6
		6.2. Çeşitli çevre elemanlarının tanımı	6
2. Ürün tanımı	4	7. Gelişmiş parametreleme	7
2.1. Uygulama alanı	4	7.1. Programlama arabiriminin kullanımı - Şekil 27	7
2.2. Kitin içeriği - Şekil 1	4	7.2. Çeşitli parametrelerin tanımı	7
2.3. Motorizasyonun tanımı - Şekil 2	4		
2.4. Programlama arabiriminin tanımı - Şekil 3	4	8. Uzaktan kumandaların programlanması	8
2.5. Motorun genel ölçüleri - Şekil 4	4	8.1. Keygo io uzaktan kumandaların hafızaya alınması	8
2.6. Standart bir montaja genel bakış - Şekil 5	4	8.2. 3 tuşlu uzaktan kumandaların hafızaya alınması	8
3. Montaj	5	9. Uzaktan kumandaların ve tüm ayarların silinmesi	9
3.1. Manuel kilit açma kolunun montajı	5	9.1. Hafızaya alınan uzaktan kumandaların silinmesi - Şekil 33	9
3.2. Motorun kilidinin açılması - Şekil 6	5	9.2. Tüm ayarların silinmesi - Şekil 34	9
3.3. Motorun montajı	5		
4. Hızlı çalıştırma	5	10. Programlama tuşlarının kilitlenmesi - Şekil 35	9
4.1. Tesisata elektrik verilmesi	5	11. Teşhis ve arıza giderme	9
4.2. Tamamen açmada çalışma için Keygo io uzaktan kumandalarının hafızaya alınması - Şekil 14	5	11.1. Teşhis	9
4.3. Motorun dönüş yönünün kontrolü - Şekil 15	5	11.2. Güvenlik tertibatlarının arızalanması	9
4.4. Kapının hareket mesafesinin otomatik öğrenmesi işlemi - Şekil 16	6	12. Teknik özellikler	9

GENEL BİLGİLER

Güvenlik talimatları



Tehlike

Ani ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir tehlikenin varlığını haber verir.



Uyarı

Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.



Önlem

Hafif veya orta ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.



Dikkat

Üründe hasara veya tamamen tahrip olmaya yol açabilecek bir tehlikeyi işaret eder.

1. GÜVENLİK TALİMATLARI



TEHLİKE

Motorun montajı, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından ve ürünün kullanıma sunulduğu ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.

Bu talimatlara uyulmaması, örneğin kapı altında ezilme gibi ciddi yaralanmalara neden olabilir.



UYARI

Kişilerin güvenliği için tüm bu talimatlara harfiyen uyulması çok önemlidir çünkü yanlış bir montaj ciddi yaralanmalara yol açabilir. Bu talimatları muhafaza ediniz.

Tesisatçı, sistemin kullanım kılavuzuna göre tam bir güvenlik içinde kullanılmasını sağlamak üzere kullanıcılara mutlaka gerekli eğitimi vermelidir.

Kullanım ve montaj kılavuzları son kullanıcıya mutlaka teslim edilmelidir. Tesisatçı, son kullanıcıya mekanizmanın montaj, ayarlama ve bakım işlemlerinin bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından yapılması gerektiğini açık bir şekilde anlatmalıdır.

1.2.Giriş

1.2.1.Önemli bilgiler

Bu ürün, uyumlu olduğu EN 60335-2-103 normunda belirtildiği üzere sürgülü garaj kapısı veya büyük kapı için ev kullanımına yönelik otomatik bir mekanizmadır. Bu talimatların amacı hem sözü edilen normun getirdiği şartları karşılamak, hem de kişilerin ve eşyaların güvenliğini sağlamaktır.

⚠ UYARI

Bu ürünün bu kılavuzda belirtilen kullanım alanı dışında herhangi bir şekilde kullanılması yasaktır (montaj kılavuzundaki «Uygulama alanı» paragrafına bakınız).

Kişilerin güvenliğinin sağlanamaması tehlikesi nedeniyle Somfy tarafından onaylanmamış her türden aksesuarın veya parçaların kullanılması kesinlikle yasaktır.

Bu kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uyulmaması durumunda garanti geçersiz olacak ve Somfy herhangi bir sorumluluk kabul etmeyecektir.

Bu mekanizmanın montajı sırasında bir tereddüt oluşursa veya daha fazla bilgi isterseniz www.somfy.com adresindeki internet sitesini ziyaret edebilirsiniz.

Normlarda veya motor mekanizmalarında oluşabilecek gelişmelere göre bu talimatlarda değişikliğe gidilmesi mümkündür.

1.3.Ön kontroller

1.3.1. Montaj ortamı

⚠ DİKKAT

Motor mekanizması üzerine su püskürtmeyiniz.

Mekanizmayı patlayabilir malzemelerin bulunduğu bir ortama monte etmeyiniz.

Motor bölümü üzerinde belirtilen sıcaklık aralığının ortama uygun olduğunu kontrol ediniz.

1.3.2. Mekanizmanın monte edileceği kapının durumu

Kötü durumdaki veya hatalı monte edilmiş bir kapıya motor monte etmeyiniz.

Mekanizmayı monte etmeden önce aşağıdaki kontrolleri gerçekleştiriniz:

- kapı mekanik bakımdan iyi durumda olmalıdır
- hangi konumda olursa olsun kapı kesinlikle stabil olmalıdır
- kremayer dişlisini taşıyan kapının yeteri kadar sağlam olmalıdır.
- kapı, 150 N'den daha düşük bir kuvvet uygulamasıyla kolayca kapanır ve açılır olmalıdır.

1.4.Risklerin önlenmesi

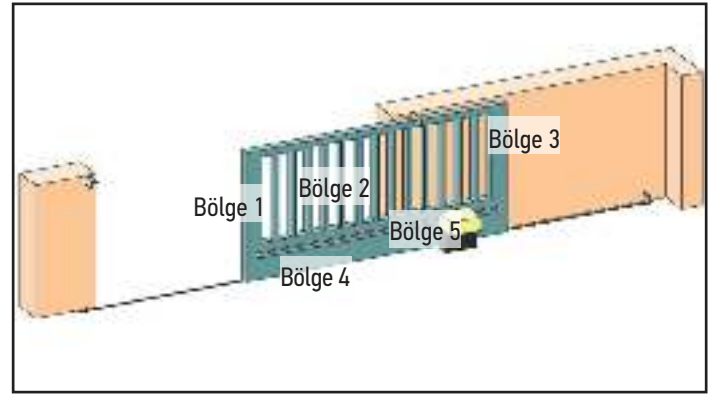
⚠ UYARI

Risklerin önlenmesi - konutlarda kullanıma yönelik sürgülü kapılar için motor düzeneği

Montaj sırasında, açılma eyleminin gerçekleşmesi için harekete geçirilmesi gereken parçalar ile çevresindeki hareket etmeyen parçalar arasında kalan tehlikeli bölgelerin (ezme, makaslama, sıkıştırma) olabildiğince azaltıldığından veya parçalar harekete geçtiğinde bir uyarının yayınlanmasının sağlandığından emin olunuz.

Ezilmeye karşı uyarı etiketlerini görünen bir yere veya herhangi bir sabit kumanda cihazının yakınında çıkarılmayacak şekilde sabitleyiniz.

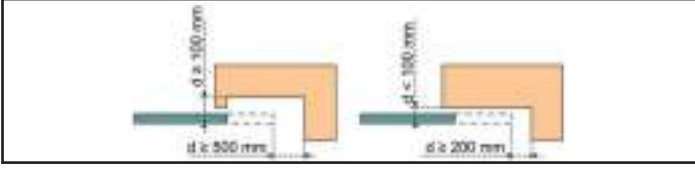
Riskli bölgeler: onları engellemek için hangi önlemlerin alınması gerekir?



RİSKLER	ÇÖZÜMLER
BÖLGE 1 Kapanma sırasında ezilme riski	Motorla ilgili bir içsel engelin algılanması. Engel algılamanın EN 12 453 normundaki ek A'ya uygun olduğunu zorunlu olarak onaylayınız. Otomatik geri kapanmalı modda çalışma halinde fotoseller monte ediniz.
BÖLGE 2 Hareketli kanat yüzeyinde sıkışma ve makaslanma riski	Motorla ilgili bir içsel engelin algılanması. Engel algılamanın EN 12 453 normundaki ek A'ya uygun olduğunu zorunlu olarak onaylayınız. Boyutu ≥ 20 mm olan tüm boşlukları gideriniz
BÖLGE 3 Açılma sırasında hareketli parça ile yakındaki sabit bir kenar arasında kalarak ezilme riski	Motorla ilgili bir içsel engelin algılanması. Engel algılamanın EN 12 453 normundaki ek A'ya uygun olduğunu zorunlu olarak onaylayınız. Güvenlik mesafelerinin sağladığı koruma (bakınız şekil 1)
BÖLGE 4 Hareketi sağlayan raylar ile makaralar arasında sıkışma ve ardından ezilme riski	Kılavuz raylarındaki tüm keskin kenarları gideriniz. Raylar ile makaralar arasında boyutu ≥ 8 mm olan tüm aralık ve boşlukları gideriniz.
BÖLGE 5 Sürüklenme ve dişli çark ile kremayer dişlisi arasındaki alanda ezilme riski	Dişli çark ile kremayer dişlisi arasındaki boyutu ≥ 8 mm olan tüm aralık ve boşlukları gideriniz.

Kapı sürekli basma gereken bir kumanda ile kontrol ediliyorsa veya tehlikeli bölgenin zeminden veya sürekli erişim sağlayan küçük kapıdan yüksekliği 2,5 m'den fazla ise herhangi bir önleme gerek yoktur.

Şekil 1 - Güvenlik mesafesi



1.5. Elektrik montajı

⚠ TEHLİKE

Elektrik beslemesinin montajı, mekanizmanın kurulduğu ülkede yürürlükte olan normlara uygun olmalı ve bu işlemler yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elektrik hattının özel olarak mekanizmanın beslenmesine ayrılması ve aşağıda belirtilen güvenlik önlemlerinin alınmış olması gerekir:

- 10 A'lık bir sigorta veya devre kesici,
- ve diferansiyel tip bir disjonktör (30 mA).

Devrede çift kutuplu bir besleme kesme düzeneği de öngörülmelidir. Sabit cihazlardaki elektriği tüm kablolar üzerinden kesmek üzere yapılmış olan anahtarlar doğrudan besleme uçlarına takılmalı ve (III) aşırı gerilim kategorisine uyan koşullarda tam bir kesilme sağlayacak biçimde bağlantılar arasında bir mesafe bulunmalıdır.

Bir paratonerin montajı tavsiye edilmektedir (maksimum 2 kV rezidüel gerilim zorunludur).

1.5.1. Kablo geçişleri

⚠ TEHLİKE

Zemin altına döşenen kabloların, motor ve diğer aksesuar kablolarının rahatlıkla geçirilebilmeleri için yeterli çapta bir koruyucu kılıfı donatılmış olmaları gerekir.

Dış hava koşullarına maruz kalacak düşük gerilim kabloları en az H07RN-F tipinde olmalıdır.

Zemin altına döşenmeyen kablolar için ise araçların geçişinden etkilenmeyecek bir kablo koruyucunun kullanılması zorunludur (ref. 2400484).

1.6. Giysilerle ilgili önlemler

Montaj sırasında tüm takıların (bilezik, zincir, kolye veya diğerleri) çıkarılması gerekir.

Montaj sırasında delik açma, kaynaklama veya benzeri işlemler yapılırken gerekli koruma önlemlerini (özel gözlükler, koruyucu eldiven, gürültü önleyici kask vb.) mutlaka alınız.

1.7. Montajla ilgili güvenlik talimatları

⚠ TEHLİKE

Montaj bitmeden kesinlikle motoru bir besleme kaynağına bağlanmayınız.

⚠ UYARI

Bu kit ile birlikte verilmiş olan parçalarda herhangi bir şekilde değişiklik yapılması veya bu montaj kılavuzunda yer almayan ilave bir elemanın kullanılması kesinlikle yasaktır.

Hareket halindeyken kapıyı sürekli izleyiniz ve montaj tamamlanıncaya kadar diğer şahısların kapının uzağında kalmasını sağlayınız.

Mekanizmayı sabitlemek için hiçbir şekilde yapıştırıcı kullanmayınız.

⚠ UYARI

Manuel kilit açma aletini kullanırken dikkatli olunuz. Kilidin manuel olarak açılması, kapının kontrolsüz şekilde hareket etmesine neden olabilir.

⚠ DİKKAT

Her türden sabit kumanda düzeneğini 1,5 metreden daha aşağıya, kapıdan görülecek bir yere ve hareketli kısımların uzağına monte ediniz.

Montaj sonrasında aşağıdaki kontrolleri yapınız:

- mekanizmanın gereken şekilde ayarlanmış olduğu,
- manuel kilit açma tertibatının düzgün şekilde çalıştığı,
- hareketi sırasında kanadın zeminden yarı yüksekliğine göre 50 mm'den daha yüksek bir engelle karşılaştığında büyük kapının hareket yönünün değiştiği.

1.7.1. Güvenlik tertibatları

⚠ UYARI

Otomatik modda veya görüş alanı dışından bir uzaktan kumanda ile çalıştırma halinde, fotosellerin monte edilmesi zorunludur.

Otomatik mekanizma, kullanıcının özel olarak çalıştırmasına gerek kalmadan en az bir yönde çalışan mekanizmadır.

Otomatik modda bir çalışma durumu halinde veya kapının kamuya açık bir yola açılıyor olması halinde tesisatın kullanıma sunulduğu ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak turuncu renkli bir flaşörün monte edilmesi zorunlu olabilir.

1.8. Yönetmelik

Somfy, bu talimatlarda adı geçen ürünün bu talimatlara uygun olarak kullanılması durumunda ilgili Avrupa Birliği direktiflerine, özellikle 2006/42/EC tarih ve sayılı Makine Emniyeti ve 2014/53/EU tarih ve sayılı Telsiz ekipmanları direktiflerinin temel zorunluluklarına uyumlu olduğunu beyan eder.

Avrupa Birliği (CE) uygunluk açıklamasının tam metnine aşağıdaki adresten ulaşılabilir: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Yönetmeliğe bağlı düzenlemeler sorumlusu, Cluses

1.9. Destek

Mekanizmanın montajı sırasında bazı zorluklarla karşılaşabilirsiniz veya cevapsız kalan bazı sorularınızın olması mümkündür.

Bize başvurmakta tereddüt etmeyiniz, uzmanlarımız size yanıt vermek için hizmetinizdedir. İnternet adresimiz: www.somfy.com

2.ÜRÜN TANIMI

2.1.Uygulama alanı

ELIXO SMART lo motor düzeneği aşağıda azami boyutları belirtilen sürgülü büyük kapılara monte edilmeye yöneliktir:

	Maksimum ağırlık	Maksimum en
Ray üzerinde hareket eden kapı	300 kg	6 m
Kendini taşıyan (tekerlekli) kapı	200 kg	4 m

2.2.Kitin içeriği - Şekil 1

İşaret	Miktar	Tanım
Motor		
1	1	Elixo Smart io motor
2	2	Uzaktan kumanda*
3	1	Manuel kilit açma için kol grubu
4	2	Kol kilitleme anahtarı
Zemine sabitleme kiti		
5	4	Tirfon vida
6	12	Somun
7	8	Rondela
8	1	Delme şablonu
9	1	Metal plaka

* içerik kitlerin paketlerine göre değişiklik gösterebilir

2.3.Motorizasyonun tanımı - Şekil 2

İşaret	Tanım
a	Kapak
b	Motor 24V
c	Redüktör
d	Dişli
e	Manuel kilit açma mekanizması
f	Kumanda ünitesi

2.4.Programlama arabiriminin tanımı - Şekil 3

○	Sönük	☀	Yavaş şekilde yanıp sönme
☀	Sabit yanma	☀	Hızlı şekilde yanıp sönme
		⦿	Çok hızlı şekilde yanıp sönme

İşaret	Tanım	Fonksiyon
1	PROG tuşu	Radio kumanda noktalarının hafızaya alınması / silinmesi
2	PROG kontrol ışığı	☀: Radio yayını alma ☀: Radio kumanda noktasının hafızaya alınmasının onaylanması ☀: Radio kumanda noktasının hafızaya alınmasının beklenmesi

İşaret	Tanım	Fonksiyon
3	SET tuşu	0,5 sn. basma: parametreleme menüsünün girişi ve çıkışı 2 sn. basma: otomatik öğretmenin açılması 7 sn. basma: otomatik öğretmenin ve parametrelerin silinmesi Otomatik öğretmenin yarıda kesilmesi
4	POWER kontrol ışığı	☀: İlk çalıştırma sırasında öğretme işlemi gerçekleşmemiştir ☀: Öğretme işlemi gerçekleştiriliyor ☀: Öğretme işlemi gerçekleşmiştir ⦿: Elektronik aksam üzerinde arıza (motor termik sigortası, ...)
5	- tuşu	Otomatik öğretme işlemi öncesinde, sürekli basılma ile kapının kapatılması Otomatik öğretmenin yarıda kesilmesi Parametrelerin ayarlanması sırasında bir parametre değerinin değiştirilmesi
6	+ tuşu	Otomatik öğretme işlemi öncesinde, sürekli basılma ile kapının açılması Otomatik öğretmenin yarıda kesilmesi Parametrelerin ayarlanması sırasında bir parametre değerinin değiştirilmesi
7	Parametreleri ayarlama uyarı ışıkları	P0 Çalışma modu P1 Kapı hızı P2 Açılmada ve kapanmada yavaşlama alanı P3 Engel algılamanın hassaslığı P4 Fotoselli üniteler Px Engel algılayıcının otomatik testi
8	Fotoselli üniteler uyarı ışığı	○: Normal çalışma ☀: Algılama sürüyor
9	Engel algılayıcı uyarı ışığı	Otomatik test işlemi sürüyor Kalıcı arıza
10	Yayalar için açılmanın çalışma uyarı ışığı	☀: Kumanda çalışma halinde
11	Tam açılmanın çalışma uyarı ışığı	

2.5.Motorun genel ölçüleri - Şekil 4

2.6.Standart bir montaja genel bakış - Şekil 5

İşaret	Tanım
A	Motor
B	Kremayer
C	Anten
D	Turuncu flaşör
E	Fotoselli ünitelerin yeri
F	Anahtarlı kontak
G	Kapanma kenarındaki kauçuk bant
H	Zemindeki rijit durdurucular

3.MONTAJ



Dikkat

Montaj sırasında motorun kavramasının açık kalması gerekir.

3.1.Manuel kilit açma kolunun montajı

- 1) Kilit açma kolunu motordaki özel yerine yerleştiriniz.
- 2) Kilit açma kolunun civatasını sıkınız.
- 3) Civata koruyucuyu takınız.

3.2.Motorun kilidinin açılması - Şekil 6

- 1) Anahtarı sola doğru çeyrek tur çeviriniz.
- 2) Kilit açma kolunu sağa doğru çeviriniz.



Dikkat

Kapıyı sertçe itmeyiniz. Elle hareket ettirdiğiniz sırada kapıya tüm hareket mesafesi boyunca eşlik ediniz.

3.3.Motorun montajı

3.3.1.Tespitleme kitinin montajı - Şekil 7 ve 8

i Birlikte verilen sabitleme kiti beton bir zemin için öngörülmüştür. Farklı tiplerde zeminler için uygun sabitleme yöntemleri kullanınız.

- 1) Delme şablonunun konumlandırılması:
 - kapıya paralel olacak şekilde,
 - dişli işareti kapı tarafına gelecek şekilde,
 - kremayer dişlisinin ön kısmından indirilen şakul noktası 25 mm kaydırılır (kremayer dişlisi bir muhafaza ile kapatılmış ise ölçüm işleminin çıkış noktası olarak muhafazayı değil dişlinin kendisini alınız),
 - öyle ayarlayınız ki geçişi engellemesin ve ayrıca kapının tam olarak açılıp kapanmasını sağlasın.
- 2) Zemine tespitleme noktalarını işaretleyiniz.
- 3) 60 mm derinliğinde bir delik açınız.
- 4) Tirfon vidaları yerleştiriniz.
- 5) Her tirfon vidaya bir rondela ve bir somun takınız.
- 6) Tirfon vidaları zemine sabitlemek için somunları sıkınız.
- 7) Her tirfon vidaya bir somun daha ekleyiniz ve bu somunları zeminden 23 mm yüksekte olacak şekilde vidalayınız.
- 8) Metal plakayı somunlar üzerine oturtunuz.
- 9) Su terazisi ile metalik plakasının dengede olmasını sağlayınız.
- 10) Motoru metal plaka üzerine yerleştiriniz.
- 11) Montaj kitapçığı resimli açıklamalar bölümü Şekil 8'de belirtilen mesafelere uygunluğu kontrol ediniz.
- 12) Her tirfon vidaya bir rondela ve bir somun takınız fakat vidalamayınız.

3.3.2.Motorun tespitlenmesi - Şekil 9 ve 10

- 1) Motoru kapıya doğru itiniz.
- 2) Dişlinin, kremayer dişlisinin altından düzgün şekilde konumlandırıldığından emin olunuz.
- 3) Motorun ve/veya kremayer dişlisinin yüksekliğini, kremayer - dişli arasında 2 mm'lik boşluk olacak şekilde ayarlayınız.



Dikkat

Bu ayar, dişlinin ve kremayerin zamanında önce eskimesini önlemek için önemlidir; dişli kapının ağırlığını taşıyamamalıdır.

- 4) Aşağıdakileri kontrol ediniz:
 - ayar somunlarının hepsinin metal plakayla temas halinde olduğunu,
 - kapının doğru şekilde hareket ettiğini,
 - kremayer-dişli arasındaki boşluğun kapının hareket mesafesi boyunca çok fazla değişmediğini.
- 5) Motoru tespitlemek için her tirfon vidaya takılmış olan somunu vidalayınız.

3.3.3.Rijit durdurucuların yerleştirilmesi - Şekil 11



Dikkat

Zemine açılma ve kapanmada rijit (esnemeyen) sınır dayanaklarının monte edilmesi zorunludur.
Kapının hareket mesafesinin otomatik öğretme işleminin başlangıcı sırasında kapanma konumu hafızaya alınır.
Kapının otomatik öğretme işlemi sırasında kapı zemindeki hareket mesafesi dayanağına ulaştığında açılma konumu hafızaya alınmış olur.

- 1) Kapıyı açık konuma getirmek için manuel olarak hareket ettiriniz.
- 2) Açılma konumu sınır dayanağını, kapının gelip dayanacağı şekilde konumlandırınız.
- 3) Kapıyı kapalı konuma getirmek için manuel olarak hareket ettiriniz.
- 4) Kapanma konumu sınır dayanağını, kapının gelip dayanacağı şekilde konumlandırınız.

3.3.4. Elektrik beslemesine bağlama - Şekil 12

- 1) Faz ucunu (L) kumanda ünitesinin 1 no'lu bağlantı yuvasına bağlayınız.
- 2) Nötr ucunu (N) kumanda ünitesinin 2 no'lu bağlantı yuvasına bağlayınız.
- 3) Topraklama kablosunu motor tabanındaki topraklama bağlantı yuvasına bağlayınız.



Dikkat

Sökülme ya da koparılma sırasında topraklama bağlantısının diğerlerinden sonra kesilmesini sağlamak için topraklama kablosunun mutlaka faz ve nötr kablolarından daha uzun olması gerekir.
Zorunlu olarak cihazla birlikte verilen kablo tutucularını kullanınız.
Tüm düşük gerilim kablolarının 100 N kuvvetinde bir gergiye dayanıklı olduğunu kontrol ediniz. Bu gergi kuvveti uygulandığında iletken kabloların yerlerinden oynamadığını kontrol ediniz.

3.3.5. Motorun tekrar çalıştırılması - Şekil 13

- 1) Kapıyı, kapanma konumuna yaklaşık 1 metre mesafeye konumlandırınız.
- 2) Kilit açma kolunu sola doğru çeviriniz.
- 3) Harekete geçirme mekanizması kilitleninceye kadar kapıyı manuel olarak hareket ettiriniz.
- 4) Anahtarı sağa doğru çeyrek tur çeviriniz.

4.HIZLI ÇALIŞTIRMA

4.1.Tesisata elektrik verilmesi

Tesisata elektrik verilmesi.

"POWER" uyarı ışığı yavaşça yanıp söner.

4.2.Tamamen açmada çalışma için Keygo io uzaktan kumandalarının hafızaya alınması - Şekil 14

i Daha önceden hafızaya alınmış bir kanal için bu uygulamanın gerçekleştirilmesi kanalın silinmesine neden olur.

- 1) "PROG" tuşuna 2 saniye boyunca basınız.
"PROG" uyarı ışığı sabit yanar.
- 2) Uzaktan kumandanın sol ve sağ dış tuşlarına uyarı ışığı yanıp sönmeye başlayıncaya kadar aynı anda ve birlikte basınız.
- 3) Kapının tamamen açılmasına kumanda edecek uzaktan kumanda tuşuna basınız.
"PROG" uyarı ışığı 5 saniye boyunca yanıp söner.
Tuşun hafıza kaydı yapılmıştır.

4.3.Motorun dönüş yönünün kontrolü - Şekil 15

- 1) "SET" tuşuna 2 saniye boyunca basınız.
"POWER" uyarı ışığı hızlı hızlı yanıp söner.
- 2) Kapıyı açmak için "+" tuşuna basınız ve basılı tutunuz.
Kapı kapanırsa, "+" ve "-" tuşlarına birlikte basınız.
Kapının hareket yönü değiştirilmiş olur.

4.4.Kapının hareket mesafesinin otomatik öğrenmesi işlemi - Şekil 16

Otomatik öğretme işlemi, hızın, maksimum torkun ve kapının yavaşlama bölgelerinin ayarlanması olanağını sağlar.

⚠ Dikkat

- Hareket mesafesini otomatik öğretme işlemi, motorun hizmete alınması sırasında gerçekleştirilmesi zorunlu aşamalarından biridir.
- Otomatik öğretme işlemi sırasında engel algılama fonksiyonu işlevsel olmamalıdır. Motorun hareket sahasında bulunan her türden eşyayı veya engeli kaldırınız ve kimsenin hareket sahasına girmesine veya yaklaşmasına izin vermeyiniz.
- Öğretme işlemi sırasında "SET", "+" veya "-" tuşlarından birine basılması, öğretme işlemi durdurur.
- Öğretme işlemi sırasında güvenlik girişleri aktiftir.

1) Kapıyı kapamak için "-" tuşuna basınız ve basılı tutunuz. Kapının, kapanma sınır dayanağına geçiyor durumda olmalıdır.

2) "SET" tuşuna basınız.

- Kapı zemindeki açılma sınır dayanıncaya değinceye kadar düşük hızda açılır.
- Kapı önce nominal hızda kapanır ardından kapanma konumuna ulaşınca kadar düşük hızda kapanmayı tamamlar.
- Kapı önce nominal hızda açılır, ardından tamamen açılma konumuna ulaşınca kadar düşük hızda açılmayı tamamlar.
- Kapı önce nominal hızda kapanır ardından kapanma konumuna ulaşınca kadar düşük hızda kapanmayı tamamlar.

Öğretme işlemi tamamlanmıştır. "POWER" uyarı ışığı sürekli yanmaya başlar.

ⓘ Kapının açılma ve kapanma sırasında yavaşlama mesafesi fabrika ayarı olarak yaklaşık 50 cm'dir. Yavaşlama bölgesinde kapının hareket etmeye zorlandığı bir nokta olmamalıdır.

⚠ Dikkat

Montaj işleminin sonunda, engel algılama uygulamasının zorunlu olarak EN 12 453 normundaki Ek A'ya uygun olduğu kontrol edilmelidir.

5.ÇALIŞMA DENEMESİ

5.1.Tamamen açılmada çalışma- Şekil 17

5.2.Engel algılamanın çalışması

- Kapanma sırasında engel algılama = durma + tamamen yeniden açılma.
- Açma sırasında engel algılama = durma + geri çekilme.

5.3.Fotosellerin çalışması

- Açılma sırasında fotosellerin algılamasının engellenmesi = fotosellerin durumu dikkate alınmaz, kapı hareketine devam eder.
- Kapama sırasında fotosellerin algılamasının engellenmesi = durma + tamamen yeniden açılma.

5.4.Engel algılayıcının çalışması

- Kapanma sırasında engel algılayıcının harekete geçirilmesi = durma + tamamen yeniden açılma
- Açılma sırasında engel algılayıcının harekete geçirilmesi = durma + geri çekilme

5.5.Özel çalışmalar

Kullanım kılavuzuna bakınız.

5.6.Kullanıcıların eğitilmesi

Bu motorlu kapının tam bir güvenlik içinde çalıştırılması (standart kullanım ve kilit açma prensibi) ve zorunlu periyodik kontroller konularında tüm kullanıcıların eğitilmeleri gerekir.

6.ÇEVRE ELEMANLARININ BAĞLANMASI



Uyarı

Tüm bağlantı işlemleri tesisatta akım yokken gerçekleştirilmelidir.

6.1.Genel kablo tesisatı planı - Şekil 18

Uçlar	Bağlantı	Yorum
1	L	230 V besleme
2	N	Topraklama bağlantısının motor kapak flanşından yapılması mümkündür
3	Aux (yar- dımci)	Alan aydınlatması
4	Kuru kontak	230V - 500 W maks • ya 5 adet flüoresan veya LED aydınlatma • ya 2 adet düşük gerilimli LED aydınlatma • ya 1 adet 500 W maks halojen aydınlatma
5	Flaş	24 V - 15 W turuncu flaşör çıkışı
6	-	24 V aksesuar bes- lemesi
7	-	
8	+	
9	Tx	Otomatik test için fotosel vericilerinin beslenmesi
10	Batt (Akü)	Akü
11		9,6V uyumlu akü (batarya)
12		TAMAMEN kumandası girişi
13		Ortak
14		YAYA kumandası girişi
15	Test	Güvenlik testi çıkışı
16	Se	Engel algılayıcı güven- lik girişi
17		Ortak
18	Cell	Fotosel güvenlik girişi
19	Ant	Anten şasesi
20		Anten (akım)

6.2.Çeşitli çevre elemanlarının tanımı

6.2.1.Fotoseller - Şekil 19



Uyarı

P4 = 3 OTOMATİK TESTLİ fotosellerin montajı aşağıdaki durumlarda zorunludur:

- otomatik mekanizmanın uzaktan, kapının görölme alanı dışından yönetilmesi,
- otomatik kapanmanın aktif olması ("P0" = 2 veya 3).

3 olası bağlantı tipi:

A - otomatik test yok: "P4" parametresini = 1 olarak programlayınız.

B - BUS:

- 17 ile 18 numaralı uçlar arasındaki köprüyü çıkarınız.
- "P4" parametresini = 2 olarak programlayınız.
- Bir otomatik öğretme işlemi gerçekleştiriniz.

C- otomatik test var: "P4" parametresini = 3 olarak programlayınız.

Kapının her hareketinde fotosellerin otomatik çalışma testi yapmasını sağlar.

6.2.2. Reflex fotoseli - Şekil 20

"P4" parametresini = 1 olarak programlayınız.

6.2.3. Turuncu flaşör - Şekil 21

6.2.4. Visiofon - Şekil 22

6.2.5. Anten - Şekil 23

Anten kablosunu, 20 (göbek) ve 19 (dış örgü tel) no'lu uçlara bağlayınız.

6.2.6. Engel algılayıcısı - Şekil 24



Dikkat

Montajın yürürlükte olan normlara uygunluğunun sağlanması için mutlaka otomatik olarak kendini test edebilen aktif bir engel algılayıcısının bağlanması zorunludur.

Aktif otomatik testli engel algılayıcı ref. 9019611 : "Px" parametresini = 2 olarak programlayınız.

Kapının her hareketi sırasında engel algılayıcısının bir otomatik çalışma testi yapmasını sağlar.

6.2.7. Akü 9,6 V - Şekil 25

Kademeli çalışma: düşürülmüş ve sabit hız (hareket mesafesi sonunda yavaşlama yok), aktif olmayan 24 V aksesuar (fotoseller dahil).

Kullanım süresi: 3 çevrim / 24 saat

6.2.8. Alan aydınlatması - Şekil 26

I sınıfı bir aydınlatma için topraklama kablosunu tabanın topraklama yuvasına bağlayınız.



Dikkat

Topraklama kablosu, kopması riski nedeniyle her zaman faz ve nötr kablосundan daha uzun olmalıdır.

Aydınlatma çıkışının 5A değerinde zamanlamalı bir sigorta (birlikte verilmez) ile korunması gerekir.

Aydınlatma çıkışının gücü:

- ya 5 adet flüoresan veya LED aydınlatma
- ya 2 adet düşük gerilimli LED aydınlatma
- ya 1 adet 500 W maks halojen aydınlatma

7. GELİŞMİŞ PARAMETRELEME

7.1. Programlama arabiriminin kullanımı - Şekil 27

1) Parametreleme moduna girmek için **"SET"** tuşuna basınız.

P0 uyarı ışığı 1 defa yanıp söner.

2) Parametre değerinin değiştirilmesi için **" + "** veya **" - "** tuşuna basınız.

Seçilmiş olan değeri göstermek üzere uyarı ışığı x (seçilen değer) defa yanıp söner.

3) Bu değeri onaylamak ve bir sonraki parametreye geçmek için **"SET"** tuşuna basınız.

4) Seçilmiş olan değeri onaylamak ve parametreleme modundan çıkmak için 2 saniye boyunca **"SET"** tuşuna basınız.

Parametreleri ayarlama uyarı ışıkları söner.

7.2. Çeşitli parametrelerin tanımı

(Kalın metin = otomatik değerler)

P0	Çalışma modu
Değerler	1: sıralı 2: sıralı + kısa (60 s) kapanma zamanlaması 3: sıralı + uzun kısa (120 s) kapanma zamanlaması + fotosellerin bloke olması (2 s)
Yorumlar	P0 = 1: Uzaktan kumandanın tuşuna her basıldığında motor (başlangıç konumu: kapalı kapı) aşağıdaki çevrime göre çalışır : açılma, durma, kapanma, durma, açılma... P0 = 2: Bu çalışma moduna ancak fotosellerin monte edilmiş olmaları ve P4 parametresinin değeri = 1, 2 veya 3 olması halinde izin verilir. Kısa kapatma zamanlaması ile sıralı modda: • kapının kapanması, 60 saniyelik bir zamanlama süresinin tamamlanmasının ardından otomatik olarak gerçekleşir, • uzaktan kumandanın tuşuna basılması, devam eden hareketi ve kapanma zamanlamasını yarıda keser (kapı açık kalır). P0 = 3: Bu çalışma moduna ancak fotosellerin monte edilmiş olmaları ve P4 parametresinin değeri = 1, 2 veya 3 olması halinde izin verilir. Kısa kapatma zamanlaması ile sıralı modda + fotosellerin bloke edilmesi: • kapının kapanması, 120 saniyelik bir zamanlama süresinin tamamlanmasının ardından otomatik olarak gerçekleşir. • uzaktan kumandanın tuşuna basılması, devam eden hareketi ve kapanma zamanlamasını yarıda keser (kapı açık kalır). • kapının açılmasından sonra fotosellerden geçiş (kapama güvenliği) kısa bir zamanlamanın ardından kapanmaya neden olur (2 saniye sabit). Fotosellerin önünden geçiş yapılmadıysa, 120 saniyelik bir kapanma zamanlamasından sonra kapı otomatik olarak kapanır. Fotosellerin algılama alanında bir engel mevcutsa kapı kapanmaz. Engel kalktığı anda kapanır.
P1	Kapı hızı
Değerler	1: Yavaş 2: Standart 3: Hızlı
Yorumlar	Uyarı Parametrede bir değişiklik yapılması durumunda, zorunlu olarak engel algılayıcısının EN 12 453 normundaki Ek A'ya uygunluğu bir tesisatçı tarafından kontrol etmelidir. Gerekli olması halinde bir engel algılayıcı monte ediniz ve uygunluğun sağlandığını kontrol ediniz. Bu talimata uyulmaması halinde kişilerin ağır yaralanmalarına yol açabilecek sonuçlar, örneğin büyük kapıya sıkışarak ezilme gibi durumların doğması mümkündür.

P2	Açılmada/kapanmada yavaşlama alanı
Değerler	1: Yok/yok 2: Kısa (yaklaşık 20 cm)/kısa 3: Uzun/kısa
Yorumlar	Uyarı Parametrede bir değişiklik yapılması durumunda, zorunlu olarak engel algılamanın EN 12 453 normundaki Ek A'ya uygunluğu bir tesisatçı tarafından kontrol etmelidir. Gerekli olması halinde bir engel algılayıcı monte ediniz ve uygunluğun sağlandığını kontrol ediniz. Bu talimata uyulmaması halinde kişilerin ağır yaralanmalarına yol açabilecek sonuçlar, örneğin büyük kapıya sıkışarak ezilme gibi durumların doğması mümkündür.

P3	Engel algılamanın hassaslığı
Değerler	1: Çok zayıf 2: Zayıf 3: Standart 4: Maksimum
Yorumlar	Uyarı Parametrede bir değişiklik yapılması durumunda, zorunlu olarak engel algılamanın EN 12 453 normundaki Ek A'ya uygunluğu bir tesisatçı tarafından kontrol etmelidir. Gerekli olması halinde bir engel algılayıcı monte ediniz ve uygunluğun sağlandığını kontrol ediniz. Bu talimata uyulmaması halinde kişilerin ağır yaralanmalarına yol açabilecek sonuçlar, örneğin büyük kapıya sıkışarak ezilme gibi durumların doğması mümkündür.

P4	Fotoselli üniteler
Değerler	1: Aktif 2: BUS 3: Besleme akımı düzenlemesi aracılığıyla gerçekleştirilen otomatik test ile aktif 4: Aktif değil
Yorumlar	1: otomatik testsiz güvenlik tertibatı, tertibatın düzgün çalıştığını her 6 ayda bir test etmek zorunludur. 2: bus fotosel uygulaması. 3: sistemin otomatik testi, her çalışma çevriminde besleme akımı düzenlemesiyle yapılır. 4: güvenlik girişi dikkate alınmaz. Uyarı P4 parametresi = 4 ise, motorun otomatik modda çalışmasına izin verilmez ve sadece motorun görerek yönetilmesi zorunlu olur.

Px	Engel algılayıcının otomatik testi
Değerler	1: Otomatik test olmadan 2: Otomatik test ile
Yorumlar	1: otomatik testsiz güvenlik tertibatı, tertibatın düzgün çalıştığını her 6 ayda bir test etmek zorunludur. 2: sistemin otomatik testi, her çalışma çevriminde test çıkışı ile yapılır.

8.UZAKTAN KUMANDALARIN PROGRAMLANMASI

8.1.Keygo io uzaktan kumandaların hafızaya alınması

8.1.1. Programlama arabiriminden

- 1) "PROG" tuşuna 2 saniye boyunca basınız.

"PROG" uyarı ışığı sabit yanar.

i Yeniden "PROG" tuşuna basılması bir sonraki fonksiyonun hafızaya alınması aşamasına geçilmesini sağlar.

- 2) Uzaktan kumandanın sol ve sağ dış tuşlarına kısa süreli olarak aynı anda ve birlikte basınız.
- 3) Fonksiyonun (tamamen açılma, yaya geçişi için açılma, 230 V Aux çıkışına kumanda) yönetimi için seçilen tuşa kısa süreli basınız.

Tamamen açılma kumandası - Şekil 14

Yaya için açılma kumandası - Şekil 28

Aux 230V çıkışı kumandası - Şekil 29

8.1.2. Daha önce hafızaya alınmış bir Keygo io uzaktan kumandanın kopyalanması ile - Şekil 30

Bu işlem daha önce hafızaya alınmış uzaktan kumandadaki bir tuşun programlamasının kopyalanması olanağı sağlar.

- 1) Daha önce hafızaya alınmış bir uzaktan kumandanın sol ve sağ dış tuşlarına kontrol ışığı yanıp sönmeye başlayınca kadar aynı anda ve birlikte basınız.
- 2) Daha önce hafızaya alınmış bir uzaktan kumandanın kopyalanacak olan tuşuna 2 saniye süreyle basınız.
- 3) Yeni uzaktan kumandanın sol ve sağ dış tuşlarına aynı anda ve birlikte kısa süreli olarak basınız.
- 4) Yeni uzaktan kumandanın motora kumanda etmesi için seçilen tuşuna kısa süreli olarak basınız.

Şeklin açıklaması:

Keygo io A = önceden hafızaya alınmış "kaynak" uzaktan kumanda

Keygo io B = hafızaya alınacak "hedef" uzaktan kumanda

8.2.3 tuşlu uzaktan kumandaların hafızaya alınması

8.2.1. Programlama arabiriminden - Şekil 31

- 1) "PROG" tuşuna 2 saniye boyunca basınız.

"PROG" uyarı ışığı sabit yanar.

i Yeniden "PROG" tuşuna basılması bir sonraki fonksiyonun hafızaya alınması aşamasına geçilmesini sağlar.

- 2) Fonksiyonu hafızaya almak için 3 tuşlu uzaktan kumandanın arkasındaki "PROG" tuşu üzerine basınız.

"PROG" uyarı ışığı 5 saniye boyunca yanıp söner.

8.2.2. Daha önce hafızaya alınmış bir 3 tuşlu ve tek yönlü io uzaktan kumandanın kopyalanması ile - Şekil 32

A = önceden hafızaya alınmış "kaynak" uzaktan kumanda

B = hafızaya alınacak "hedef" uzaktan kumanda

8.2.3.3 tuşlu uzaktan kumandaların fonksiyon tuşları

Fonksiyon	^	my	v
Tam açılma	Tamamen açılma	Stop	Tamamen kapanma
Yaya için açılma	Tamamen açılma	Kapı kapalı veya açıksa → yaya için açma Aksi durumda → durma	Tamamen kapanma
Aux 230V	Aux çıkışı ON		Aux çıkışı OFF

9. UZAKTAN KUMANDALARIN VE TÜM AYARLARIN SİLİNMESİ

9.1. Hafızaya alınan uzaktan kumandaların silinmesi - Şekil 33

"**PROG**" kontrol ışığı yanıp sönmeye başlayınca kadar "**PROG**" tuşuna (7 s süresince) basınız.

Hafızaya alınmış tüm uzaktan kumandaların silinmesine yol açar.

9.2. Tüm ayarların silinmesi - Şekil 34

"**POWER**" kontrol ışığı yanıp sönmeye başlayınca kadar "**SET**" tuşuna (7 s süresince) basınız.

Otomatik öğretmenin silinmesine ve tüm parametrelerin varsayılan değerlere geri dönmesine yol açar.

10. PROGRAMLAMA TUŞLARININ KİLİTLENMESİ - ŞEKİL 35



Uyarı

Kullanıcıların güvenliğini sağlama amacıyla klavye mutlaka kilitlenmelidir.

Bu talimata uyulmaması halinde kişilerin ağır yaralanmalarına yol açabilecek sonuçlar, örneğin büyük kapıya sıkışarak ezilme gibi durumların doğması mümkündür.

"**SET**", "+", "-" tuşlarına aynı anda basınız.

Programlamalar (otomatik öğrenme işlemi, parametre ayarlamaları) kilitlenmiş olur.

Programlamaya yeniden erişmek için aynı işlemi tekrarlayınız.

11. TEŞHİS VE ARIZA GİDERME

11.1. Teşhis

POWER kontrol ışığı	☀️: İlk çalıştırma sırasında öğretme işlemi gerçekleşmemiştir
	☀️: Öğretme işlemi gerçekleştiriliyor
	🌀: Elektronik aksam üzerinde arıza (motor termik sigortası, ...)
	☀️: Öğretme işlemi gerçekleşmiştir
Fotoselli üniteler uyarı ışığı	○: Normal çalışma
	☀️: Algılama sürüyor
Engel algılayıcı uyarı ışığı	Otomatik test işlemi sürüyor
	Kalıcı arıza
Tam açılmanın çalışma uyarı ışığı	☀️: Kumanda çalışma halinde
Yayalar için açılmanın çalışma uyarı ışığı	

11.2. Güvenlik tertibatlarının arızalanması

Fotoselli ünitelerin veya engel algılayıcının arızalanması halinde, 3 dakika sonra 12 ve 13 no'lu uçlar arasındaki bir anahtarlı kontak kapıya emniyet modunda kumanda edilmesi olanağı sağlar.

12. TEKNİK ÖZELLİKLER

GENEL ÖZELLİKLER	
Şebeke beslemesi	220-230 V - 50/60 Hz
Tüketilen maksimum güç	600 W (500 W harici aydınlatma ile)
Programlama arabirimi	4 tuş - 12 kontrol ışığı
İklimsel kullanım şartları	- 20° C / + 60° C - IP 44
Radyo frekansı	))) 868 - 870 MHz < 25 mW
Hafızaya alınabilecek kanal sayısı:	Tamamen/yaya açılma kumandası: 30
Tek yönlü uzaktan kumandalar (Keygo io, Situo io, ...)	Yardımcı çıkışı kumandası: 4

BAĞLANTILAR	
Programlanabilir güvenlik girişi	Türü Uyumluluk Kuru kontak : NC TX/RX Fotoseller - Bus Fotoselleri - Reflex fotoseli - Engel algılayıcı kuru kontak çıkışı
Kablolu kumanda girişi	Kuru kontak : NO
Harici aydınlatma çıkışı	Kuru kontak 230 V - 500 W maks • ya 5 adet flüoresan veya LED aydınlatma • ya 2 adet düşük gerilimli LED aydınlatma • ya 1 adet 500 W maks halojen aydınlatma
Turuncu flaşör çıkışı	24 V - 15 W
Kumandalı 24 V besleme çıkışı	Evet : TX/RX fotoselli ünitelerin olası otomatik testi için
Güvenlik girişi test çıkışı	Evet : engel algılayıcı olası otomatik testi için
Aksesuar besleme çıkışı	24 V - 400 mA maks
Harici anten girişi	Evet : io uyumlu anten (Ref. 9013953)
Yedek akü girişi	Evet : 9,6V uyumlu batarya akü (Réf. 9001001) Kullanım süresi: 24 saat; kapıya göre değişmekle birlikte 3 çevrim Şarj süresi: 48 saat

ÇALIŞMA	
Zorunlu çalışma modu	Otomatik öğretme işlemi öncesinde "+" ve "-" tuşlarına basılması ile
Harici aydınlatmanın bağımsız kumanda edilmesi	Evet
Aydınlatma zamanlaması (hareketten sonra)	60 sn
Otomatik kapanma modu	Evet : kısa veya uzun kapanma zamanlaması
Turuncu flaşör uyarısı	Kapanma zamanlamasıyla sıralı modda 2 saniye
Yayalar için açılma kumandası	Evet
Kademeli çalışma	Evet
Açılmada ve kapanmada yavaşlama alanı	Programlanabilir: 3 olası değer

12. المواصفات الفنية

9. محو أجهزة التشغيل عن بعد ومحو جميع أوضاع الضبط

9.1. محو أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة بالذاكرة - شكل 33
اضغط على زر البرمجة "PROG" (لمدة 7 ث) إلى أن تومض لمبة البيان "PROG". يؤدي إلى محو جميع أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة بالذاكرة.

9.2. محو جميع أوضاع الضبط - شكل 34
اضغط على الزر "SET" (لمدة 7 ث) إلى أن تومض ببطء لمبة البيان "POWER". يؤدي إلى محو البرمجة التلقائية والعودة إلى القيم القياسية لجميع البارامترات.

10. إرتاج أزرار البرمجة - الشكل 35



تحذير
يُتَعَيَّن إلزامياً إرتاج لوحة المفاتيح بهدف ضمان أمان المستخدمين.
يمكن أن يتسبب عدم الالتزام بهذه التعليمات بالإصابة الخطيرة للأشخاص، على سبيل المثال المحشورين بواسطة البوابة.
الضغط في أن واحد على الأزرار "SET"، "+"، "-".
يتم تأمين غلق عمليات البرمجة (البرمجة الأوتوماتيكية، ضبط البارامترات).
للوصول مجدداً إلى وضع البرمجة، كرر نفس الإجراء.

11. تشخيص وإصلاح الأعطال

11.1. تشخيص الأعطال

لمبة بيان POWER	⚡: عند تسليط الجهد لأول مرة، ولم يتم تنفيذ البرمجة
	☀: البرمجة قيد التنفيذ
	⊙: خلل بالدوائر الإلكترونية (الحماية الحرارية للمحرك، ...)
	⚡: تمت البرمجة
لمبة بيان خلايا كهروضوئية	○: التشغيل الاعتيادي
لمبة بيان قضيب الاستشعار	⚡: جاري تنفيذ الاكتشاف ⚡: جاري تنفيذ الاختبار التلقائي خطأ مستمر
لمبة بيان تشغيل خاصية الفتح الكامل	⚡: وحدة التحكم مفعلة
لمبة بيان تشغيل خاصية الفتح لعبور المارة	

11.2. إخفاق تجهيزات السلامة

في حالة إخفاق عمل الخلايا الكهروضوئية أو قضيب الاستشعار، بعد 3 دقائق، هناك قفل موصل بين الطرفين 12 و 13 يتيح التحكم في البوابة في وضع جهاز فصل الحركة.

الخصائص العامة	
مصدر الطاقة	220-230 فلت - 50/60 هرتز
أقصى حد للطاقة المستهلكة	600 وات (مع إضاءة منفصلة 500 وات)
لوحة البرمجة	4 أزرار - 12 لمبة بيان
ظروف الاستعمال المناخية	- 20 ° مئوية / + 60 ° مئوية - IP 44
التردد اللاسلكي	868 - 870 ميغا هرتز)> 25 مللي وات
عدد القنوات التي يمكن تخزينها:	أمر الفتح الكامل/مرور المشاة 30
وحدات التحكم أحادية الاتجاه (Keygo io، Situo io، ...)	التحكم بالمخرج الاحتياطي: 4

التوصيلات		
مدخل أمان قابل للبرمجة	النوع	توصيل ثانوي: NC خلايا كهروضوئية TX/RX - خلايا Bus - خلية انعكاسية - قضيب استشعار مخرج اتصال ثانوي
مدخل وحدة التحكم السلكية		توصيل ثانوي: لا توصيل ثانوي
مخرج الإضاءة المنفصلة		230 فلت - 500 واط بحد أقصى • أي 5 لمبات فلوروسنت مدمجة أو ليد • أي 2 مصدر طاقة من أجل لمبات ليد منخفضة الجهد الكهربائي • أي 1 إضاءة هالوجين 500 واط بحد أقصى
مخرج المصباح البرتقالي		24 فولت - 15 وات
مخرج منبع الطاقة 24 فولت محكوم		نعم: للاختبار التلقائي المتاح للخلايا الكهروضوئية TX/RX
مخرج اختبار مدخل السلامة		نعم: من أجل اختبار تلقائي لقضيب الاستشعار
مخرج منبع طاقة التوايح		24 فلت - 400 مللي أمبير بحد أقصى
مدخل الهوائي المنفصل		نعم: هوائي متوافق io (الرقم المرجعي: 9013953)
مدخل البطارية الاحتياطية		نعم: متوافق عليه بطارية 9.6 فلت (الرقم المرجعي: 9001001) مدى كفاية الطاقة: 24 ساعة، 3 دورات تبعاً للبوابة زمن الشحن: 48 ساعة

التشغيل	
وضع التشغيل القسري	من خلال الضغط على الزرين "+" و "-", قبل البرمجة الأوتوماتيكية
تحكم مستقل في الإضاءة المنفصلة	نعم
زمن الإضاءة (بعد التحرك)	60 ث
وضع الغلق الأوتوماتيكي	نعم: توقيت إعادة الغلق قصير أو طويل
تحذير المصباح البرتقالي	2 ث في الوضع التتابعي مع توقيت للغلق
أمر الفتح لمرور المشاة	نعم
التنوير التدريجي	نعم
منطقة التباطؤ أثناء الفتح والغلق	قابل للبرمجة: 3 قيم ممكنة

8. برمجة أجهزة التشغيل عن بعد

8.1 تخزين أجهزة التحكم عن بعد Keygo

8-1-1 من خلال واجهة البرمجة

- 1) اضغط لمدة ثانيتين على زر البرمجة "PROG".
فتضيء لمبة البيان "PROG" بشكل ثابت.
- 2) اضغط مجدداً على زر البرمجة "PROG" يتيح الانتقال إلى تخزين الوظيفة التالية.
- 3) اضغط في آن واحد على المفاتيح الخارجية اليمنى والخارجية اليسرى لجهاز التشغيل عن بعد.
- 3) اضغط لوهلة قصيرة على الزر المختار من أجل التحكم في الوظيفة (الفتح الكلي، خاصية الفتح لمرور المشاة، التحكم في مخرج Aux 230 فلت).

الفتح الكامل - الشكل 14

طريقة الفتح لعبور المارة - الشكل 28

التحكم في المخرج Aux 230 فلت - شكل 29

8-1-2 عن طريق إعادة نسخ جهاز تحكم عن بعد Keygo io مخزن مسبقاً - شكل

- تتيح هذه العملية نسخ برمجة أحد مفاتيح جهاز التشغيل عن بعد المخزنة مسبقاً.
- 1) اضغط في آن واحد على الأزرار الخارجية اليمنى واليسرى لجهاز التشغيل عن بعد المخزن مسبقاً إلى أن تومض لمبة البيان.
 - 2) اضغط لمدة ثانيتين على مفتاح نسخ جهاز التشغيل عن بعد المخزن مسبقاً.
 - 3) اضغط لفترة وجيزة وفي آن واحد على المفاتيح الخارجية اليمنى واليسرى لجهاز التشغيل عن بعد الجديد.
 - 4) اضغط لفترة وجيزة على المفتاح المختار لتوجيه محرك جهاز التشغيل عن بعد الجديد.

دليل الشكل:

Keygo io A = جهاز التشغيل عن بعد "المصدر" المخزن مسبقاً

Keygo io B = جهاز التشغيل عن بعد "المستهدف" المراد تخزينه

8.2 تخزين أجهزة التشغيل عن بعد بثلاثة أزرار

8-2-1 من خلال واجهة البرمجة - شكل 31

- 1) اضغط لمدة ثانيتين على الزر "PROG".
فتضيء لمبة البيان "PROG" بشكل ثابت.
- 2) اضغط مجدداً على زر "PROG" يتيح الانتقال إلى تخزين الوظيفة التالية.
- 2) اضغط على زر البرمجة "PROG" الموجود بظهر جهاز التشغيل عن بعد ذو 3 أزرار لتخزين الوظيفة.
- تومض لمبة البيان "PROG" لمدة 5 ث.

8-2-2 عن طريق إعادة نسخ جهاز تشغيل عن بعد ذو 3 أزرار io أحادي الاتجاه مخزن مسبقاً بالذاكرة - شكل 32

A = جهاز التشغيل عن بعد "المصدر" المخزن مسبقاً بالذاكرة

B = جهاز التشغيل عن بعد "المستهدف" المراد تخزينه

8-2-3 وظيفة أزرار أجهزة التشغيل عن بعد ذات 3 أزرار

الوظيفة	^	my	v
الفتح الكامل	الفتح الكامل	إيقاف	الغلق الكامل
الفتح لمرور المشاة	الفتح الكامل	إذا كانت البوابة مغلقة أو مفتوحة ← خاصية الفتح لمرور المشاة	الغلق الكامل
		والا ← توقف	
Aux 2 30 فلت	المخرج الاحتياطي على الوضع ON		المخرج الاحتياطي على الوضع OFF

P2	منطقة التباطؤ أثناء الفتح/أثناء الغلق
القيم	1: بدون/ بدون 2: قصير (حوالي 20 سم)/ قصير 3: طويل/ قصير
تعليقات	تحذير إذا تم تعديل البارامتر، يجب أن يتحقق القائم بالترتيب من أن خاصية اكتشاف عائق مطابق الملحق A من المواصفة EN 12 453. إذا دعت الحاجة، ركب قضيب استشعار وتحقق من الحصول على المطابقة. يمكن أن يتسبب عدم الالتزام بهذه التعليمات بالإصابة الخطيرة للأشخاص، على سبيل المثال المحشورين بواسطة البوابة.

P3	حساسية خاصة اكتشاف العوائق
القيم	1: ضعيف جداً 2: ضعيف 3: قياسي 4: أقصى حد

تعليقات	تحذير إذا تم تعديل البارامتر، يجب أن يتحقق القائم بالترتيب من أن خاصية اكتشاف عائق مطابقة الملحق A من المواصفة EN 12 453. إذا دعت الحاجة، ركب قضيب استشعار وتحقق من الحصول على المطابقة. يمكن أن يتسبب عدم الالتزام بهذه التعليمات بالإصابة الخطيرة للأشخاص، على سبيل المثال المحشورين بواسطة البوابة.
---------	--

P4	خلايا كهروضوئية
القيم	1: فعالة 2: BUS 3: فعالة مع اختبار تلقائي من خلال تبديل مصدر الطاقة 4: غير فعالة

تعليقات	1: تجهيزات السلامة تكون بدون اختبار تلقائي، ويتعين اختبار الأداء الوظيفي للتجهيزة كل 6 أشهر. 2: تطبيق خلايا الناقل. 3: يتم الاختبار التلقائي للتجهيزة عند كل دورة تشغيل من خلال تبديل مصدر الطاقة 4: مدخل الأمان غير مأخوذ في الحسبان.
	تحذير Si P4 = 4، يُمنع التشغيل في الوضع التلقائي للمحرك ويجب التحكم لغرض التحريك.

Px	الاختبار التلقائي لقضيب الاستشعار
القيم	1: بدون اختبار تلقائي 2: مع اختبار تلقائي
تعليقات	1: تجهيزات السلامة تكون بدون اختبار تلقائي، ويتعين اختبار الأداء الوظيفي للتجهيزة كل 6 أشهر. 2: يتم الاختبار التلقائي للتجهيزة عند كل دورة تشغيل من خلال مخرج الاختبار

7.2. مدلول البارامترات المختلفة

(النص المكتوب بالخط السميك = القيم القياسية)

P0	وضع التشغيل
القيم	1: تتابعي
	2: تتابعي + توقيت غلق قصير (60 ث)
	3: تتابعي + توقيت غلق طويل (120 ث) + إعاقة الخلايا (2 ث)
تعليقات	1: P0 = أي ضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد يؤدي إلى تحريك المحرك (الوضع الأولي: البوابة مغلقة) تبعاً للدورة التالية: فتح، توقف، غلق، توقف، فتح ... 2: P0 = لا يسمح بهذا الوضع التشغيلي إلا إذا تم تركيب خلايا كهروضوئية وكان $P4 = 1$ أو $P4 = 2$ أو $P4 = 3$. في الوضع التتابعي وتوقيت الغلق قصير: - يتم غلق البوابة تلقائياً بعد انقضاء زمن التوقيت المبرمج بمقدار 60 ث، - يقطع الضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد كلا من التحرك الجاري وتوقيت الغلق (تظل البوابة مفتوحة). 3: P0 = لا يسمح بهذا الوضع التشغيلي إلا إذا تم تركيب خلايا كهروضوئية وكان $P4 = 1$ أو $P4 = 2$ أو $P4 = 3$. في الوضع التتابعي وتوقيت الغلق قصير + إعاقة الخلايا: - يتم غلق البوابة تلقائياً بعد انقضاء زمن التوقيت المبرمج بمقدار 120 ث، - يقطع الضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد كلا من التحرك الجاري وتوقيت الغلق (تظل البوابة مفتوحة). - بعد فتح البوابة، فإن المرور أمام الخلايا (تأمين الغلق) يؤدي إلى الغلق بعد زمن قصير (2 ث ثابتة). في حالة عدم المرور أمام الخلايا، يتم غلق البوابة تلقائياً بعد انقضاء زمن التوقيت المبرمج بمقدار 120 ث، في حالة وجود عائق ما في منطقة اكتشاف الخلايا، فإن البوابة لا تتغلق. ثم تتغلق بعد زوال العائق.

P1	سرعة البوابة
القيم	1: بطيئة
	2: قياسية
	3: سريعة
تعليقات	تحذير إذا تم تعديل البارامتر، يجب أن يتحقق القائم بالتركيب من أن خاصية اكتشاف عائق مطابق الملحق A من المواصفة EN 12 453. إذا دعت الحاجة، ركب قضيب استشعار وتحقق من الحصول على المطابقة. يمكن أن يتسبب عدم الالتزام بهذه التعليمات بالإصابة الخطيرة للأشخاص، على سبيل المثال المحشورين بواسطة البوابة.

3-2-6. المصباح البرتقالي - شكل 21

4-2-6. تليفون بشاشة - شكل 22

5-2-6. هوائي - شكل 23

توصيل كبل الهوائي بالطرفين 20 (القلب) و 19 (الضفيرة).

6-2-6. قضيب استشعار - الشكل 24



يُعد الاختبار التلقائي إلزامياً لكل توصيل لقضيب استشعار مفعّل بهدف إتاحة مطابقة التركيب بحسب المعايير السارية.

قضيب استشعار مع اختبار تلقائي مرجع 9019611: برمجة البارامتر "Px" = 2. يتيح تنفيذ اختبار تلقائي للأداء الوظيفي لقضيب الاستشعار عند كل تحرك للبوابة.

7-2-6. بطارية 9,6 فولت - شكل 25

تشغيل متدرج: سرعة منخفضة وثابتة (لا يوجد تباطؤ عند انتهاء شوط الحركة)، توابع 24 فولت غير فعالة (بما فيها الخلايا). مدى كفاية الطاقة: 3 دورات / 24 ساعة

8-2-6. إضاءة المنطقة - شكل 26

لإضاءة من الفئة I، قم بتوصيل سلك الأرضي بطرف الأرضي للقاعدة.



في حالة الانفصال، يجب أن يكون سلك الأرضي دائماً أطول من الطرف المكهرب والطرف المحايد.

ينبغي حماية مخرج الإضاءة بمصهر 5 أمبير مؤقت (غير مورد).

قدرة مخرج الإضاءة:

- أي 5 لمبات فلوروسنت مدمجة أو ليد
- أي 2 مصدر طاقة من أجل لمبات ليد منخفضة الجهد الكهربائي
- أي 1 إضاءة هالوجين 500 واط بحد أقصى

7. الضبط المتقدم للبارامترات

1-7. استعمال واجهة البرمجة - شكل 27

- (1) اضغط على الزر "SET" للدخول في وضع ضبط البارامترات. فتومض لمبة البيان P0 مرة واحدة.
- (2) اضغط على الزر "+" أو "-" لتغيير قيمة البارامتر. فتومض لمبة البيان x مرة لبيان القيمة المختارة.
- (3) اضغط على الزر "SET" لإتاحة هذه القيمة والانتقال إلى البارامتر التالي.
- (4) اضغط على الزر "SET" لمدة ثانيتين لإتاحة إحدى القيم والخروج من وضع ضبط البارامترات. تنطفئ لمبات بيان ضبط البارامترات.

6. توصيل التجهيزات الملحقة



تحذير | يجب تنفيذ عمليات التوصيل بعدد فصل الجهد الكهربائي.

6.1. مخطط التمديدات السلكية العمومية - شكل 18

الأطراف	التوصيل	تعليق
1 L	منبع الطاقة 230 فولت	التوصيل بالأرضي متاح على قامة المحرك
2 N		
3 Aux	إضاءة المنطقة	230 فلت - 500 واط بحد أقصى
4	توصيل ثانوي	• أي 5 لمبات فلوروسنت مدمجة أو ليد • أي 2 مصدر طاقة من أجل لمبات ليد منخفضة الجهد الكهربائي • أي 1 إضاءة هالوجين 500 واط بحد أقصى
5 وميض	مخرج مصباح برتقالي	
6	24 فلت - 15 واط	
7 -	منبع طاقة 24 فولت	
8 +	للتوايح	
9 TX	إمداد بالطاقة لجهاز إرسال الخلايا الكهروضوئية من أجل اختبار تلقائي	
10 Batt	بطارية	متوافقة بطارية 9,6 فلت
11		
12	مدخل التحكم الكلي TOTAL	ملامس ثانوي NO
13	مشتراك	
14	مدخل التحكم للمشاة PIETON	ملامس ثانوي NO
15	اختبار	مخرج اختبار السلامة
16 SE	مدخل سلامة قضيب الاستشعار	ملامس ثانوي NO
17	مشتراك	
18	خلية	مدخل أمان الخلايا
19 ANT	كتلة الهوائي	
20	قلب الهوائي	

6.2. وصف التجهيزات الملحقة المختلفة

6.2-1. الخلايا الكهروضوئية - الشكل 19



تحذير | يجب تركيب الخلايا الكهروضوئية مع $P4 = 3$ AUTO-TEST إذا:

- يُستخدم التحكم عن بعد للألية بعيداً عن مرأى البوابة،
- يتم تفعيل الغلق الأوتوماتيكي ($P0 = 2$ أو $P0 = 3$).

3 أنماط ممكنة للتوصيل:

A - بدون اختبار تلقائي: قم ببرمجة البارامتر $P4 = 1$.

BUS - B:

(1) اسحب القنطرة بين الأطراف 17 و 18.

(2) ببرمجة البارامتر $P4 = 2$.

(3) عمل برمجة تلقائية.

C - مع اختبار تلقائي: قم ببرمجة البارامتر $P4 = 3$.

يتيح تنفيذ اختبار تلقائي للأداء الوظيفي للخلايا الكهروضوئية عند كل تحرك للبوابة.

6.2-2. الخلايا الكهروضوئية الانعكاسية - الشكل 20

برمجة البارامتر $P4 = 1$.

4.4. البرمجة التلقائية لشوط حركة البوابة - شكل 16

تتيح البرمجة التلقائية القيام بضبط السرعة، والحد الأقصى للعزم ومناطق تباطؤ البوابة.



تنبيه

- البرمجة التلقائية هي خطوة إلزامية في عملية تشغيل المحرك.
- أثناء عملية البرمجة التلقائية، تكون وظيفة اكتشاف العوائق غير مفعلة. تخلص من أية أغراض أو عوائق وامنع أي شخص من الاقتراب أو التواجد في مجال عمل المحرك.
- أثناء البرمجة التلقائية، يقطع الضغط لمدة ثانيتين على الزر "SET"، أو "+" أو "-" البرمجة التلقائية.
- أثناء البرمجة التلقائية، يتم تفعيل مداخل السلامة.

(1) اضغط على الزر "-" واحتفظ به مضغوطاً لغلق البوابة. ينبغي أن تكون البوابة ضاغطة على مصدر الغلق.

(2) اضغط على الزر "SET".

- تفتح البوابة بسرعة منخفضة حتى مصدر الفتح بالأرضية.
- تغلق البوابة بالسرعة الإسمية، ثم بسرعة منخفضة حتى وضع الغلق.
- تفتح البوابة بالسرعة الإسمية، ثم بسرعة منخفضة حتى وضع الفتح.
- تغلق البوابة بالسرعة الإسمية، ثم بسرعة منخفضة حتى وضع الغلق.

تم إنهاء البرمجة. تضئي لمبة البيان "POWER" بشكل ثابت.

تقع مواضع التباطؤ أثناء الغلق والفتح على بعد حوالي 50 سم بشكل افتراضي. لا يجب أن يكون للبوابة نقطة قاسية في نطاق التباطؤ.



تنبيه

في نهاية التركيب، تحقق إلزامياً أن الكشف عن العوائق مطابق لمالحق A من مواصفة EN 12 453.

5. اختبار التشغيل

5.1. التشغيل على وضع الفتح الكلي - شكل 17

5.2. تشغيل خاصية اكتشاف العوائق

- اكتشاف عائق عند الغلق = توقف + إعادة الفتح كلياً.
- اكتشاف عائق عند الفتح = توقف + تراجع.

5.3. تشغيل الخلايا الكهروضوئية

- حجب الخلايا عند الفتح = عدم أخذ حالة الخلايا في الحسبان، وتواصل البوابة تحركها.
- حجب الخلايا عند الغلق = توقف + إعادة الفتح كلياً.

5.4. تشغيل قضيب الاستشعار

- تفعيل قضيب الاستشعار عند الغلق = توقف + إعادة الفتح كلياً.
- تفعيل قضيب الاستشعار عند الفتح = توقف + تراجع.

5.5. حالات تشغيل خاصة

راجع دليل المستخدم.

5.6. تدريب المستخدمين

قم بتدريب كل المستخدمين على الاستخدام بأمان تام لهذه البوابة الآلية (الاستخدام القياسي ومبدأ حل تأمين الغلق) وعلى الفحوص الدورية الإلزامية.

3. التركيب



تنبيه | أثناء تركيب المحرك يجب فصل حركته.

3.1 تركيب مقبض تحرير القفل اليدوي

- (1) أدخل مقبض تحرير القفل في الموضع المخصص له بالمحرك.
- (2) اربط مقبض تحرير القفل.
- (3) ضع غطاء البرغي.

3.2 تحرير قفل المحرك - الشكل 6

- (1) أدر المفتاح بمقدار ربع دورة نحو اليسار.
- (2) أدر مقبض تحرير القفل نحو اليمين.



تنبيه | لا تدفع البوابة بعنف. رافق البوابة خلال مناورات تحريكها يدويا على مجرى حركتها.

3.3 تركيب المحرك

3.3-1 تركيب نظام التثبيت - الشكلان 7 و 8

ⓘ طقم التثبيت المورد لمخصص للتركيب على قاعدة خرسانية بالنسبة إلى الأنواع الأخرى من الدعامات، استخدم عناصر التثبيت المناسبة.

- (1) اضبط موضع المعيار:
 - بشكل مواز للبوابة،
 - مع توجيه رمز ترس البنين نحو البوابة،
 - مع رفعه بمقدار 25 ملم عموديا على القضيب المسنن (إذا كان القضيب المسنن مجهزا بغطاء، فيجب القياس بشكل عمودي بداية من القضيب المسنن وليس الغطاء)،
 - بحيث لا يعيق المرور ويؤمن فتح وغلق البوابة بشكل كامل.
- (2) ضع علامات لمواضع عناصر التثبيت بالأرضية.
- (3) انقب هذه المواضع بعمق 60 ملم.
- (4) أدخل المسامير.
- (5) ضع حلقة صغيرة وحزقة على كل مسمار.
- (6) قُم بتشديد ربط الحزقات لتثبيت المسامير في الأرضية.
- (7) ضع حزقة إضافية على كل مسمار واربطها من أجل وضعها على مسافة 23 ملم من الأرض.
- (8) ضع اللوحة المعدنية فوق الحزقات.
- (9) تحقق من أن اللوحة المعدنية مستوية.
- (10) ضع المحرك فوق اللوحة المعدنية.
- (11) تأكد من الجوانب المشار إليها في شكل 8 من كتيب التركيب- الصور.
- (12) قُم بإضافة حلقة صغيرة وحزقة على كل مسمار بدوت تشديد الربط.

3.3-2 تثبيت المحرك - الشكلان 9 و 10

- (1) قُم بتحريك المحرك تجاه البوابة.
- (2) تأكد من الوضعية الصحيحة لترس البنين أسفل القضيب المسنن.
- (3) اضبط ارتفاع المحرك و/أو القضيب المسنن لإتاحة خلوص يقدر بحوالي 2 ملم للقضيب المسنن-ترس البنين.



تنبيه | بعد وضع الضبط هذا هاما لتجنب التآكل المبكر لترس البنين والقضيب المسنن، يجب ألا يكون وزن البوابة واقعا على ترس البنين.

- (4) تحقق من الآتي:
 - أن تكون حزقات الضبط كلها في اتصال مع اللوحة المعدنية،
 - انزلاق البوابة بشكل صحيح،
 - أن خلوص القضيب المسنن-ترس البنين لا يتغير بمقدار كبير على كامل مجرى حركة البوابة.
- (5) ربط الحزقة الموضوعة فوق كل مسمار لتثبيت المحرك.

3-3-3 تثبيت المصدات الصلبة شكل 11



تنبيه

يجب إلزامياً تثبيت المصدات الصلبة بالأرضية عند الفتح والغلق. يتم تخزين وضع الغلق في بداية البرمجة التلقائية لشوط حركة البوابة. يتم تخزين وضع الفتح عند تنفيذ البرمجة التلقائية للبوابة عندما تستند البوابة على المصد بالأرضية.

- (1) حرك البوابة يدويا لتكون في وضع الفتح.
- (2) ثبت مصد الفتح بحيث تستند البوابة عليه.
- (3) حرك البوابة يدويا لتكون في وضع الغلق.
- (4) ثبت مصد الغلق بحيث تستند البوابة عليه.

3-3-4 التوصيل بمنبع الطاقة - شكل 12

- (1) وصل الطرف المكهرب (L) على الطرف 1 بوحدة التحكم.
- (2) وصل الطرف المحايد (N) على الطرف 2 بوحدة التحكم.
- (3) قم بتوصيل سلك الأرضي بطرف الأرضي لقاعدة المحرك.



تنبيه

سلك الأرضي يجب أن يكون دائماً أطول من الطرف المكهرب والطرف المحايد بطريقة تجعله آخر ما يتم فصله في حالة انتزاع القابس. استخدم الزامياً دائماً مشابك الكابلات الموقرة. لجميع الكابلات ذات الجهد المنخفض، تأكد من أنها مقاومة لقوة جر بنسبة 100 نيوتن. تحقق من أن الموصلات لا تتحرك عند القيام بهذا الجبر.

3-3-5 أعد وصل حركة المحرك - الشكل 13

- (1) ضع البوابة على متر تقريبا من وضعية انغلاقها.
- (2) أدر مقبض تحرير القفل نحو اليسار.
- (3) حرك البوابة يدوياً إلى أن تعيد تجهيزة الجر تأمين قفلها.
- (4) أدر المفتاح بمقدار ربع دورة نحو اليمين.

4. التشغيل السريع

4.1 وصل الجهاز بمصدر الطاقة

وصل الجهاز بمصدر الطاقة.
لمبة البيان "POWER" تومض ببطء.

4.2 تخزين أجهزة التشغيل عن بعد Keygo io للتشغيل على وضع الفتح الكلي - شكل 14

ⓘ إن تنفيذ هذا الإجراء لقناة مخزنة مسبقاً سوف يؤدي لمحوها.

- (1) اضغط لمدة ثانيتين على الزر "PROG".
فتضيء لمبة البيان "PROG" بشكل ثابت.
- (2) اضغط في آن واحد على الزرين الخارجيين الأيسر والأيمن بجهاز التشغيل عن بعد إلى أن تومض لمبة البيان.
- (3) اضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد الذي سيتحكم في الفتح الكامل للبوابة. تومض لمبة البيان "PROG" لمدة 5 ثوان. وبذلك يتم تخزين جهاز التشغيل عن بعد.

4.3 تحقق من اتجاه دوران المحرك - شكل 15

- (1) اضغط لمدة ثانيتين على الزر "SET".
لمبة البيان "POWER" تومض بسرعة.
- (2) اضغط على الزر "+" مع الاحتفاظ به مضغوطاً لفتح البوابة. إذا انغلقت البوابة، اضغط في آن واحد على الزرين "+" و "-".
فينعكس اتجاه التشغيل.

2. وصف المنتج

2.1. مجال التطبيق

المحرك ELIXO SMART io مخصص لتحريك بوابة انزلاقية بالأبعاد القصوى التالية:

الحد الأقصى للوزن	الحد الأقصى للعرض
300 كج	6 م
200 كج	4 م

بوابة التلقائية التدعيم

2.2. محتويات الطاقم - شكل 1

الرقم	الكمية	المسمى
المحرك		
1	1	المحرك Elixo Smart io
2	2	جهاز التشغيل عن بعد*
3	1	وحدة مقبض تحرير القفل يدويا
4	2	مفتاح تأمين قفل المقبض
طقم التثبيت بالأرضية		
5	4	برغي
6	12	صامولة
7	8	حلقة إحكام
8	1	معيير الثقب
9	1	لوحة معدنية

* قد يختلف المحتوى بحسب العيوات

2.3. وصف المحرك - الشكل 2

الرقم	المسمى
a	الغطاء
b	المحرك 24 فولت
c	المخفض
d	ترس بنيون
e	آلية تحرير القفل يدويا
f	وحدة التحكم

2.4. شرح واجهة البرمجة - شكل 3

○	مطفأة	☀	الوميض البطيء
☀	مضاءة بشكل ثابت	☀	الوميض السريع
		☀	وميض سريع جدًا

الرقم	المسمى	الوظيفة
1	زر PROG	تخزين / محو أجهزة تحكم الراديو
2	لمبة البيان PROG	☀: الاستقبال اللاسلكي ☀: إتاحة تخزين جهاز تحكم لاسلكي ☀: في انتظار تخزين جهاز تحكم لاسلكي

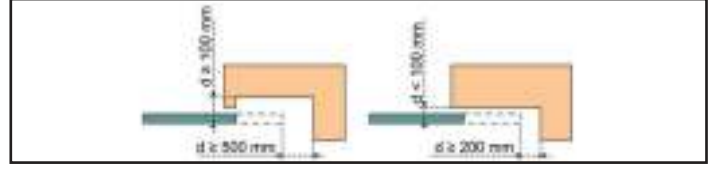
الرقم	المسمى	الوظيفة
3	زر SET	الضغط لمدة 0,5 ث: مدخل ومخرج قائمة ضبط البارامتر الضغط لمدة 2 ث: تشغيل البرمجة الأوتوماتيكية الضغط لمدة 7 ث: محو البرمجة الأوتوماتيكية والبارامترات قطع البرمجة الأوتوماتيكية
4	لمبة بيان POWER	☀: عند تسليط الجهد لأول مرة، ولم يتم تنفيذ البرمجة ☀: جاري تنفيذ البرمجة ☀: تمت البرمجة ☀: خلل بالدوائر الإلكترونية (الحماية الحرارية للمحرك، ...)
5	زر -	قبل البرمجة التلقائية، غلق البوابة من خلال الضغط المتواصل قطع البرمجة التلقائية أثناء ضبط البارامترات، تعديل قيمة أحد البارامترات
6	زر +	قبل البرمجة التلقائية، فتح البوابة من خلال الضغط المتواصل قطع البرمجة التلقائية أثناء ضبط البارامترات، تعديل قيمة أحد البارامترات
7	لمبات بيان ضبط البارامترات	P0 وضع التشغيل P1 سرعة البوابة P2 منطقة تباطؤ عند الفتح والغلق P3 حساسية خاصية اكتشاف العوائق P4 خلايا كهروضوئية Px الاختبار التلقائي لقضيب الاستشعار
8	لمبة بيان خلايا كهروضوئية	○: التشغيل الاعتيادي ☀: جاري تنفيذ الاكتشاف
9	لمبة بيان قضيب الاستشعار	☀: جاري تنفيذ الاختبار التلقائي خطأ مستمر
10	لمبة بيان تشغيل خاصية الفتح لعبور المشاة	☀: وحدة التحكم مفعلة
11	لمبة بيان تشغيل خاصية الفتح الكامل	

2.5. الأبعاد العامة للمحرك - الشكل 4

2.6. نظرة عامة على نموذج تركيب - الشكل 5

الرقم	المسمى
A	المحرك
B	قضيب مسنن
C	هوائي
D	مصباح برتقالي
E	طقم خلايا كهروضوئية
F	مفتاح تشغيل
G	حافة مطاطية
H	مصدات إيقاف صلبة مثبتة بالأرضية

شكل 1 - مسافة الأمان



1.5. التركيبات الكهربائية

⚠️ خطر

يجب أن يكون تركيب التغذية الكهربائية مطابقاً للمعايير السارية في البلد التي يتم تركيب المحرك فيها ويجب أن يتم إجراؤه بواسطة عاملين مؤهلين.

يجب أن يكون الخط الكهربائي مخصصاً حصرياً للمحرك ومجهز بحماية مكوّنة:

- من مصهر أو قاطع تيار معيار 10 أمبير،
- من تجهيز من النوع التفاضلي (30 مللي أمبير).

يتعين وجود وسيلة فصل متعددة الأقطاب لمنع الطاقة. يجب أن تكون القواطع المخصصة لضمان قطع متعدد الأقطاب للأجهزة الثابتة موصلة مباشرة إلى أطراف منبع الطاقة ويجب أن يكون لها مسافة فصل للملامسات على كل الأقطاب لضمان الفصل الكامل في حالات الجهد الزائد فئة III.

من الضروري تركيب مانعة صواعق (ذات جهد متبقي بحد أقصى 2 كيلو فولت).

1-5-1. مرور الكابلات

⚠️ خطر

يجب أن تكون الكابلات المدفونة مجهزة بعازل للحماية بقطر ملائم لتمرير كابل المحرك وكابلات الملحقات.

يجب أن تكون كابلات الجهد المنخفض التي تتعرض لظروف الطقس من النوع H07RN-F على الأقل.

بالنسبة للكابلات غير المدفونة، قم باستخدام ممرر كابلات يدعم مرور المركبات (مرجع 2400484).

1.6. احتياطات خاصة بالملابس

اخلع كل الحلي (الأساور، السلاسل أو ما شابه) أثناء التركيب. بالنسبة لعمليات المعالجة والثقب واللحام، قم بارتداء الواقيات المناسبة (نظارات خاصة، قفازات، خوذة مضادة للضوضاء، إلخ).

1.7. إرشادات السلامة المتعلقة بالتركيب

⚠️ خطر

لا توصل المحرك بمنبع الطاقة قبل الانتهاء من التركيب.

⚠️ تحذير

ممنوع منعاً باتاً تعديل أحد العناصر الموردة في هذا الطاقم أو استخدام عنصر إضافي غير موصى به في هذا الدليل.

قم بمراقبة البوابة أثناء الحركة وإبقاء الأشخاص بعيدين حتى الانتهاء من التركيب.

لا تستخدم مواد لاصقة لتثبيت المحرك.

⚠️ تحذير

انتبه عند استعمال آلية تحرير القفل اليدوي. يمكن أن يؤدي تحرير القفل اليدوي إلى حركة غير متحكم بها للبوابة.

⚠️ تنبيه

قم بتركيب كل أجهزة التحكم الثابتة على ارتفاع 1,5 متر على الأقل وعلى مرأى من البوابة ولكن بعيداً عن الأجزاء المتحركة.

بعد التركيب، تأكد أن:

- الآلية مضبوطة بشكل صحيح،
- تعمل آلية تحرير القفل اليدوي بشكل صحيح،
- يغيّر المحرك اتجاهه عندما تصل البوابة إلى شيء ارتفاعه 50 مم موضوع على منتصف ارتفاع المصراع.

1-7-1. تجهيزات السلامة

⚠️ تحذير

في حالة العمل بالوضع التلقائي أو بجهاز تحكم خارج مجال الرؤية، يلزم تركيب خلايا كهروضوئية.

المحرك التلقائي هو الذي يعمل في اتجاه على الأقل بدون التفعيل المتعمد للمستخدم.

في حالة العمل بالوضع التلقائي أو إذا كانت البوابة تشرف على الطريق العام، قد يكون مطلوباً تركيب ضوء برتقالي، بالتوافق مع لوائح البلد التي يتم تشغيل المحرك بها.

1.8. اللوائح

تعلن شركة Somfy أن المنتج الوارد في هذه التعليمات متوافق مع المتطلبات الأساسية من التوجيهات الأوروبية السارية وخاصة مع توجيه الآلات EC/2006/42 ومع توجيه اللاسلكي EU/2014/53، وذلك إذا استخدم طبقاً لهذه التعليمات.

النص الكامل لإعلان المطابقة من المجموعة الأوروبية متاح على موقع الإنترنت التالي: www.somfy.com/ce.

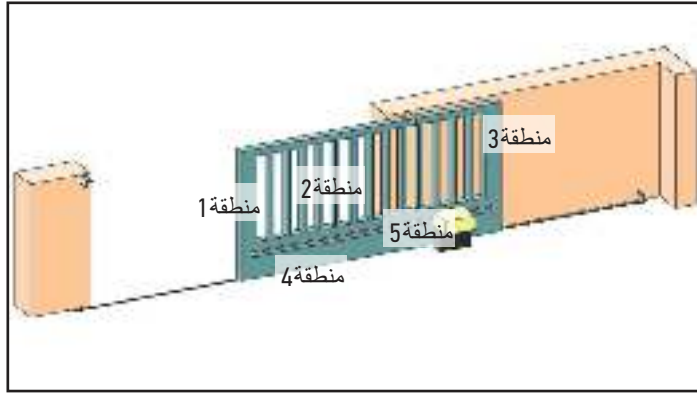
Antoine CREZE، مسئول اللوائح، Cluses

1.9. الدعم

قد تواجهون صعوبات في تركيب المحرك الخاص بكم أو أسئلة دون إجابات.

لا تترددوا في الاتصال بنا، المتخصصون التابعون لنا تحت تصرفكم للإجابة عليكم. موقع الإنترنت: www.somfy.com

1.2. مقدمة



المخاطر	الحلول
منطقة 1 خطر السحق عند الغلق	كشف العوائق التلقائية للمحرك. تحقق إلزامياً أن الكشف عن العوائق مطابق لمُلحق A من المعيار (EN 12 453). في حالة العمل بالغلق التلقائي، قم بتركيب خلايا كهروضوئية.
منطقة 2 خطر الانحشار والقطع على سطح المسار	كشف العوائق التلقائية للمحرك. تحقق إلزامياً أن الكشف عن العوائق مطابق لمُلحق A من المعيار (EN 12 453). إزالة كل الفتحات ذات قطر ≤ 20 مم
منطقة 3 خطر السحق مع جزء ثابت ملاصق للفتحة	كشف العوائق التلقائية للمحرك. تحقق إلزامياً أن الكشف عن العوائق مطابق لمُلحق A من المعيار (EN 12 453). حماية بواسطة مسافات أمان (انظر شكل 1)
منطقة 4 خطر الانحشار ثم إزالة كل فتحة ≤ 8 مم بين القضبان السحق بين قضبان والبكرات الدوران والبكرات	إزالة كل الحواف القاطعة للقضبان الدليلية. إزالة كل فتحة ≤ 8 مم بين القضبان السحق بين قضبان والبكرات.
منطقة 5 خطر الشد ثم السحق على مستوى وصلة الترس/الجنزير	إزالة كل فتحة ≤ 8 مم بين الترس والجنزير.

ليس مطلوباً أي حماية إذا كانت البوابة ذات تحكم مستمر أو إذا كان ارتفاع المنطقة الخطرة أعلى من 2,5 متر بالنسبة للأرض أو لكل مستوى آخر للوصول الدائم.

1-2-1. معلومات هامة

هذا المنتج محرك للبوابة المنزلقة، للاستخدام المنزلي، كما هو معرف في معيار EN 60335-2-103 الذي يخضع له. هدف هذه التعليمات بوجه خاص هو تلبية متطلبات المواصفة المذكورة وأيضاً ضمان سلامة الممتلكات والأشخاص.

⚠ تحذير

كل استخدام لهذا المنتج خارج مجال التطبيق الموصوف في هذا الدليل يكون ممنوعاً (انظر فقرة "مجال التطبيق" بدليل الاستخدام). يحظر استخدام أي ملحقات أو مكونات غير موصى بها من قبل Somfy - لا يكون أمان الأشخاص مضموناً.

أي عدم احترام للتعليمات المذكورة في هذا الدليل ينهي كل مسؤولية وضمنان من قبل Somfy.

إذا كان لديكم أي شك عند تركيب المحرك أو للحصول على معلومات إضافية، قوموا بزيارة الموقع الإلكتروني www.somfy.com. هذه التعليمات عرضة للتعديل في حالة تطور المعايير أو المحرك.

1.3. الفحوصات الابتدائية

1-3-1. بيئة التركيب

⚠ تنبيه

لا تلقي الماء على المحرك.

لا تقم بتركيب المحرك في وسط انفجاري.

تحقق أن نطاق درجة الحرارة المسجل على المحرك متوافق مع المكان.

1-3-2. حالة البوابة التي يستخدم المحرك لتحريكها

لا تقم باستخدام محرك مع بوابة في حالة سيئة أو مركبة بشكل خاطئ.

قبل تركيب المحرك، تحقق أن:

- البوابة في حالة ميكانيكية جيدة
- البوابة ثابتة أيًا كان موضعها
- ينبغي أن تكون البوابة الداعمة للقضيب المسنن صلبة بشكل كاف.
- يتم غلق البوابة وفتحها بشكل سليم بقوة أقل من 150 نيوتن.

1.4. منع المخاطر

⚠ تحذير

منع المخاطر - محرك البوابة المنزلقة للاستخدام المنزلي

التأكد من تجنب أو الإشارة إلى المناطق الخطرة (السحق، القص، الانحشار) بين الجزء الذي يتم تحريكه والأجزاء الثابتة المحيطة نتيجة لحركة فتح الجزء الذي يتم تحريكه عند التركيب.

التثبيت الدائم للملصقات التحذيرية ضد السحق في منطقة شديدة الوضوح أو قريبة من أجهزة التحكم الثابتة المحتملة.

إصدار مترجم من الدليل

الفهرس

6	5. مراجعة الأداء الوظيفي	1	1. إرشادات السلامة
6	5.1. التشغيل على وضع الفتح الكلي - شكل 17	1	1.1. تحذير - تعليمات أمان هامة
6	5.2. تشغيل خاصية اكتشاف العوائق	2	1.2. مقدمة
6	5.3. تشغيل الخلايا الكهروضوئية	2	1.3. الفحوصات الابتدائية
6	5.4. تشغيل قضيب الاستشعار	2	1.4. منع المخاطر
6	5.5. حالات تشغيل خاصة	3	1.5. التركيبات الكهربائية
6	5.6. تدريب المستخدمين	3	1.6. احتياطات خاصة بالملاص
6	6. توصيل التجهيزات الملحقة	3	1.7. إرشادات السلامة المتعلقة بالتركيب
6	6.1. مخطط التمديدات السلكية العمومية - شكل 18	3	1.8. اللوائح
6	6.2. وصف التجهيزات الملحقة المختلفة	3	1.9. الدعم
7	7. الضبط المتقدم للبارامترات	4	2. وصف المنتج
7	7.1. استعمال واجهة البرمجة - شكل 27	4	2.1. مجال التطبيق
7	7.2. مدلول البارامترات المختلفة	4	2.2. محتويات الطاقم - شكل 1
8	8. برمجة أجهزة التشغيل عن بعد	4	2.3. وصف المحرك - الشكل 2
8	8.1. تخزين أجهزة التحكم عن بعد Keygo	4	2.4. شرح واجهة البرمجة - شكل 3
8	8.2. تخزين أجهزة التشغيل عن بعد ذات ثلاثة أزرار	4	2.5. الأبعاد العامة للمحرك - الشكل 4
9	9. محو أجهزة التشغيل عن بعد ومحو جميع أوضاع الضبط	5	2.6. نظرة عامة على نموذج تركيب - الشكل 5
9	9.1. محو أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة بالذاكرة - شكل 33	5	3. التركيب
9	9.2. محو جميع أوضاع الضبط - شكل 34	5	3.1. تجميع مقبض حل الإرتاج اليدوي
9	10. إرتاج أزرار البرمجة - الشكل 35	5	3.2. تحرير قفل المحرك - الشكل 6
9	11. تشخيص وإصلاح الأعطال	5	3.3. تركيب المحرك
9	11.1. تشخيص الأعطال	5	4. التشغيل السريع
9	11.2. إخفاق تجهيزات السلامة	5	4.1. وصل الجهاز بمصدر الطاقة
9	12. المواصفات الفنية	5	4.2. تخزين أجهزة التشغيل عن بعد Keygo io للتشغيل على وضع الفتح الكلي - شكل 14
		5	4.3. تحقق من اتجاه دوران المحرك - شكل 15
		6	4.4. البرمجة التلقائية لشوط حركة البوابة - شكل 16

معلومات عامة

إرشادات السلامة

خطر

يُشير إلى خطر يسبب الموت الفوري أو إصابات خطيرة.

تحذير

يُشير إلى خطر قد يسبب الموت أو إصابات خطيرة.

احتياطات

يُشير إلى خطر قد يسبب إصابات خفيفة أو متوسطة الخطورة.

تنبيه

يُشير إلى خطر قد يسبب تلفًا للمنتج أو يدمره.

1. تعليمات السلامة

خطر

يجب تركيب المحرك وضبطه بواسطة مسئول تركيب متخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل، طبقا للوائح البلد التي سيتم التشغيل بها.

يمكن أن يتسبب عدم الالتزام بهذه التعليمات في الإصابة الخطيرة للأشخاص، على سبيل المثال المحشورين بواسطة البوابة.

1.1. تحذير - تعليمات أمان هامة

تحذير

من المهم لسلامة الأشخاص اتباع جميع التعليمات، لأن التركيب الخاطئ قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة. احتفظ بهذه التعليمات.

يجب أن يدرّب القائم بالتركيب إلزاميا كل المستخدمين لضمان استخدام بأمان تام للمحرك طبقا لدليل التركيب.

يجب تقديم دليل الاستخدام ودليل التركيب للمستخدم النهائي. يجب أن يشرح القائم بالتركيب صراحةً للمستخدم النهائي أنه يجب تنفيذ التركيب والضبط والصيانة للمحرك بواسطة متخصص بالمحركات وبالتشغيل الآلي للمنازل.

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES
FRANCE

www.somfy.com

somfy®



5139496A